

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne \_\_\_\_\_

mezi

\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_  
(„Strana A“) („Strana B“)

### ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2018

#### 1. Úvodní ustanovení

Nedílnou součástí tohoto ujednání („Zvláštní ustanovení“) jsou obecná ustanovení rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, vydání 2018, publikovaná Českou bankovní asociací („ČBA“) na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací („Obecná ustanovení“) a veškeré v článku 2 níže uvedené přílohy (jednotlivě „Příloha“ a společně „Přílohy“) nebo doplňky (jednotlivě „Doplňek“ a společně „Doplňky“), které byly rovněž publikovány ČBA.

Smluvní strany jsou si vědomy, že tato Zvláštní ustanovení spolu s Obecnými ustanoveními [a všemi v článku 2 níže uvedenými [Přílohami] [a Doplňky]] tvoří rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu („Rámcová smlouva“), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce nebo kterou mohou smluvní strany do podmínek určitých nebo všech mezi nimi uzavřených finančních transakcí začlenit a tím tyto finanční transakce Rámcové smlouvě podřídít. Tato Zvláštní ustanovení přitom mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

Smluvní strany jsou si tedy vědomy, že Transakce, které mezi sebou uzavřely nebo uzavřou a které podléhají nebo budou podléhat Rámcové smlouvě, jakož i veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy či vztahy vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou upraveny ani v podmínkách dohodnutých pro konkrétní Transakci ve vztahu k takové příslušné Transakci ani v těchto Zvláštních ustanoveních, se budou řídit Obecnými ustanoveními [a všemi v článku 2 níže uvedenými [Přílohami] [a Doplňky]], včetně mj. Přílohy o udržování finančního zajištění, vydání 2018], není-li dohodnuto jinak. Smluvní strany potvrzují, že jsou jim Obecná ustanovení [a všechny v článku 2 níže uvedené [Přílohy] [a Doplňky]], včetně mj. Přílohy o udržování finančního zajištění, vydání 2018] známy a že s nimi souhlasí, zavazují se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jimi zmocněnými osobami.

[Strana [A]/[B] uzavírá tuto Rámcovou smlouvu jako [obhospodařovatel]/[zahraniční obhospodařovatel]/[osoba pověřená obhospodařovatelem]/[osoba dále pověřená osobou pověřenou obhospodařovatelem] ve smyslu ustanovení § [6]/[14]/[23]/[26] zákona č. 240/2013 Sb., o investičních společnostech a investičních fondech, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí, jednající v souvislosti s obhospodařováním (obhospodařováním ve vztahu k podfondům ve smyslu § 165 citovaného zákona se rozumí jednání [obhospodařovatele]/[zahraničního obhospodařovatele]/[osoby pověřené obhospodařovatelem]/[osoby dále pověřené osobou pověřenou obhospodařovatelem] ve vztahu k oddělenému jmění v těchto podfondech) nesamosprávných investičních fondů, jejich podfondů, zahraničních investičních fondů, nebo jejich podfondů, které jsou uvedeny v Příloze nazvané Seznam Fondů (každý investiční fond, jeho podfond, zahraniční investiční fond, nebo jeho podfond dále jednotlivě jako „Fond“). Z tohoto důvodu musí každá Transakce uzavřená podle této Rámcové smlouvy, jakož i související Konfirmace, obsahovat informaci o tom, že Strana [A]/[B] takovou Transakci uzavřela v souvislosti s obhospodařováním konkrétního tamtéž specifikovaného

Fondu. Tuto Rámcovou smlouvu je dále nutné vykládat tak, že má stejné právní účinky, jako kdyby Strana [A]/[B] a Strana [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním každého konkrétního Fondu byly stranami samostatné a nezávislé rámcové smlouvy, která je ve všech ohledech identická s touto Rámcovou smlouvou. Tato Rámcová smlouva je vyhotovena ve formě jednoho fyzicky existujícího dokumentu (včetně těchto Zvláštních ustanovení [Přílohy o udržování finančního zajištění a všech ostatních v článku 2 níže uvedených [Příloh] [a Doplnků]) pouze z důvodu efektivního uzavírání smluvní dokumentace. Práva a povinnosti spojené s obhospodařováním každého konkrétního Fondu jsou oddělené, samostatné a odlišné od práv a povinností spojených s obhospodařováním jakéhokoli jiného Fondu. Pro vyloučení pochybností, dojde-li k Případu porušení nebo Změně okolností ve vztahu ke kterékoli z rámcových smluv, jež jsou považovány za uzavřené mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním určitého konkrétního Fondu, nemá to samo o sobě za důsledek vznik Případu porušení ani Změny okolností ve vztahu k žádné jiné rámcové smlouvě, jež je považována za uzavřenou mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním jakéhokoli jiného Fondu.]<sup>1</sup>

[Strana [A]/[B] uzavírá tuto Rámcovou smlouvu jako [penzijní společnost]/[osoba pověřená penzijní společností] ve smyslu ustanovení § [29]/[51] a, je-li to případné, § 186 zákona č. 427/2011 Sb., o doplňkovém penzijním spoření, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které [toto/tato] ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí, jednající v souvislosti s (i) obhospodařováním majetku v účastnických fondech [svým jménem]/[jménem penzijní společnosti] na účet účastníků, (ii) obhospodařováním prostředků účastníků spoření v důchodových fondech, a/nebo (iii) výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v transformovaném fondu, kteréžto fondy jsou uvedeny v Příloze nazvané Seznam Fondů (každý účastnický fond, důchodový fond nebo transformovaný fond dále jednotlivě jako „Fond“). Z tohoto důvodu musí každá Transakce uzavřená podle této Rámcové smlouvy, jakož i související Konfirmace, obsahovat informaci o tom, že Strana [A]/[B] takovou Transakci uzavřela v souvislosti s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v konkrétním tamtéž specifikovaném Fondu. Tuto Rámcovou smlouvu je dále nutné vykládat tak, že má stejné právní účinky, jako kdyby Strana [A]/[B] a Strana [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v každém konkrétním Fondu byly stranami samostatné a nezávislé rámcové smlouvy, která je ve všech ohledech identická s touto Rámcovou smlouvou. Tato Rámcová smlouva je vyhotovena ve formě jednoho fyzicky existujícího dokumentu (včetně těchto Zvláštních ustanovení [Přílohy o udržování finančního zajištění a všech ostatních v článku 2 níže uvedených [Příloh] [a Doplnků]) pouze z důvodu efektivního uzavírání smluvní dokumentace. Práva a povinnosti spojené s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v každém konkrétním Fondu jsou oddělené, samostatné a odlišné od práv a povinností spojených s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v jakémkoli jiném Fondu. Pro vyloučení pochybností, dojde-li k Případu porušení nebo Změně okolností ve vztahu ke kterékoli z rámcových smluv, jež jsou považovány za uzavřené mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v určitém konkrétním Fondu, nemá to samo o sobě za důsledek vznik Případu porušení ani Změny okolností ve vztahu k žádné jiné rámcové smlouvě, jež je považována za uzavřenou mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající v souvislosti s obhospodařováním majetku či prostředků respektive s výkonem penzijního připojištění pomocí majetku v jakémkoli jiném Fondu.]<sup>2</sup>

[Strana [A]/[B] uzavírá tuto Rámcovou smlouvu jako [investiční fond s právní osobností, který nemá individuální samosprávný orgán, kterým je právnická osoba oprávněná obhospodařovat tento investiční fond]/[investiční fond s právní osobností, který má individuální statutární orgán, jímž je právnická osoba oprávněná tento investiční fond obhospodařovat] ve smyslu ustanovení § [8]/[9] zákona č. 240/2013 Sb., o investičních společnostech a investičních fondech, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí, která vytváří podfondy ve smyslu § 165 citovaného zákona, jednající ve vztahu k vlastním podfondům, které jsou uvedeny v Příloze nazvané Seznam Fondů (každý takový podfond dále jednotlivě jako „Fond“). Z tohoto důvodu musí každá Transakce uzavřená podle této Rámcové smlouvy, jakož i související Konfirmace, obsahovat informaci o tom, že Strana [A]/[B] takovou Transakci uzavřela ve vztahu ke konkrétnímu tamtéž specifikovanému Fondu. Tuto Rámcovou smlouvu je dále nutné vykládat tak, že má stejné právní účinky, jako kdyby Strana [A]/[B] a Strana [A]/[B] jednající ve vztahu ke každému konkrétnímu Fondu byly stranami samostatné a nezávislé rámcové smlouvy, která je ve všech ohledech identická s touto Rámcovou smlouvou. Tato Rámcová smlouva je vyhotovena ve formě jednoho fyzicky existujícího dokumentu (včetně těchto Zvláštních ustanovení [Přílohy o udržování finančního zajištění a všech ostatních v článku 2 níže uvedených [Příloh] [a Doplnků]) pouze z důvodu efektivního uzavírání smluvní dokumentace. Práva a povinnosti spojené s jednáním ve vztahu ke každému konkrétnímu Fondu jsou oddělené, samostatné a odlišné od práv a povinností spojených s jednáním ve vztahu k jakémukoli jinému Fondu. Pro vyloučení pochybností, dojde-li k Případu porušení nebo Změně okolností ve vztahu ke kterékoli z rámcových smluv, jež jsou považovány za uzavřené mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající ve vztahu ke konkrétnímu Fondu, nemá to samo o sobě za důsledek vznik Případu porušení ani Změny okolností ve vztahu k žádné jiné rámcové smlouvě, jež je považována za uzavřenou mezi Stranou [A]/[B] a Stranou [A]/[B] jednající ve vztahu k jakémukoli jinému Fondu.]<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude obhospodařovatel, zahraniční obhospodařovatel, osoba pověřená obhospodařovatelem nebo osoba dále pověřená osobou pověřenou obhospodařovatelem ve smyslu příslušných ustanovení zákona o investičních společnostech a investičních fondech, jednající v souvislosti s obhospodařováním nesamosprávných investičních fondů, jejich podfondů, zahraničních investičních fondů, nebo jejich podfondů.

<sup>2</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude penzijní společnost nebo osoba pověřená penzijní společností ve smyslu příslušných ustanovení zákona o doplňkovém penzijním spoření, jednající v souvislosti s obhospodařováním majetku v účastnických fondech nebo v důchodových fondech.

<sup>3</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude investiční fond s právní osobností, který nemá individuální samosprávný orgán, kterým je právnická osoba oprávněná obhospodařovat tento investiční fond, nebo investiční fond s právní osobností, který má individuální statutární orgán, jímž je právnická osoba oprávněná tento investiční fond obhospodařovat (samosprávný SICAV s podfondy) ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 240/2013 Sb., o investičních společnostech a investičních fondech, ve znění pozdějších předpisů, jednající ve vztahu k oddělenému jmění ve svých podfondech.

Pokud nejsou výslovně definovány v těchto Zvláštních ustanoveních, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních [a příslušné/příslušných [Příloze/Přílohách] [a Doplňku/Doplňcích].

## 2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v [českém / anglickém] jazyce, se tímto začleňují do Rámcové smlouvy a tvoří tak její součást:

- (a) Obecná ustanovení, vydání 2018
- (b) následující Příloha[y]<sup>4</sup>

Produktová(é) příloha(y) : Repo obchody, vydání 2018 Zápůjčky cenných papírů, vydání 2018 Derivátové transakce, vydání 2018 Doplněk k Devizovým transakcím, vydání 2018 Doplněk k Úrokovým transakcím, vydání 2018 Doplněk k Opčním transakcím, vydání 2018 Doplněk ke Komoditním transakcím, vydání 2018 Doplněk k Transakcím s emisními povolenkami EU, vydání 2018
Příloha o udržování finančního zajištění, vydání 2018 Příloha o udržování finančního zajištění (variační marže – derivátové transakce), vydání 2018 [Seznam Fondů] <sup>5</sup>
Jiné přílohy (uveďte podrobnosti)

[Strany se dohodly, že k Rámcové smlouvě uzavřou i Záruku ve formě Zástavní smlouvy, vydání 2018.]<sup>6</sup>

## 3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) Obecných ustanovení)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující: ...

## 4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) Obecných ustanovení)

Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce<sup>7</sup>: Soud(y) specifikovaný(é) v čl. 11 odst.2 je/Jsou: [Městský soud v Praze].

Rozhodčí řízení<sup>8</sup>: Pravidla rozhodčího řízení uvedená v čl. 11(2) jsou Pravidla<sup>9</sup> [Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze] [evropské arbitráže - Evropského centra pro řešení finančních sporů (European Center for Financial Dispute Resolution)] při [Mezinárodní obchodní komoře] / [jiné] / [jež se každá strana zavazuje dodržovat].

Smluvní strany se dohodly, že budou takové spory předkládat [jednomu] [třem] rozhodčí[ům].

Rozhodčí řízení se bude konat v [Praze].

Jazyk(y) rozhodčího řízení je/Jsou [český / anglický].

<sup>4</sup> Náležitě vmažte a/nebo doplňte odkazy v tomto bodě (b)

<sup>5</sup> Tuto přílohu bude vhodné začlenit tehdy, kdy jednou ze stran bude (i) obhospodařovatel, zahraniční obhospodařovatel, osoba pověřená obhospodařovatelem nebo osoba dále pověřená osobou pověřenou obhospodařovatelem ve smyslu příslušných ustanovení zákona o investičních společnostech a investičních fondech, jednajících v souvislosti s obhospodařováním nesamosprávných investičních fondů nebo zahraničních investičních fondů, nebo (ii) penzijní společnost nebo osoba pověřená penzijní společností ve smyslu příslušných ustanovení zákona o doplňkovém penzijním spoření, jednajících v souvislosti s obhospodařováním majetku v účastnických fondech nebo v důchodových fondech, nebo (iii) investiční fond s právní osobností, který nemá individuální samosprávný orgán, kterým je právnická osoba oprávněná obhospodařovat tento investiční fond, nebo investiční fond s právní osobností, který má individuální statutární orgán, jímž je právnická osoba oprávněná tento investiční fond obhospodařovat (samosprávný SICAV s podfondy) ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 240/2013 Sb., o investičních společnostech a investičních fondech, ve znění pozdějších předpisů, jednajících ve vztahu k oddělenému jmění ve svých podfondech..

<sup>6</sup> Vložte, pokud chcete uzavřít Zástavní smlouvu, vydání 2018.

<sup>7</sup> Nehodící se vmažte

<sup>8</sup> Nehodící se vmažte

<sup>9</sup> Pokud je vybraná arbitráž, specifikujte pravidla rozhodčího řízení

## 5. Ostatní ustanovení

10

## 6. Ustanovení sjednaná pro účely EMIR

Tento článek 6 Zvláštních ustanovení stanoví některé možnosti volby a změn Obecných ustanovení, které Strany mohou ale nemusí podle své vůle při sjednávání Zvláštních ustanovení využít.

### (i) Role při oznamování (článek 2(3) Obecných ustanovení)

Strana A a/nebo případně Strana B bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 2(3) Obecných ustanovení a touto částí 6(i). Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že,

[Strana A i Strana B budou oznamovat Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě a Společné údaje, vždy [do konce pracovního dne následujícího po uzavření, změně nebo ukončení Příslušné transakce] NEBO [ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v [článku 9] EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů [a pro tyto účely Strana [A]/[B] [a Strana B] [jmenovala/jmenovaly] třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila.]<sup>11</sup>

NEBO

[Strana A i Strana B budou oznamovat Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě [a pro tyto účely Strana [A]/[B] [a Strana B] [jmenovala/jmenovaly] třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila,] a pouze Strana [A]/[B] bude oznamovat Společné údaje, vždy [do konce pracovního dne následujícího po uzavření, změně nebo ukončení Příslušné transakce] NEBO [ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v [článku 9] EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů. Strana [B]/[A] tímto zmocňuje Stranu [A]/[B], aby jménem Strany [B]/[A] oznamovala Společné údaje do Příslušného registru obchodních údajů.]<sup>12</sup>

NEBO

[Strana [A]/[B] bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy [do konce pracovního dne následujícího po uzavření, změně nebo ukončení Příslušné transakce] NEBO [ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v [článku 9] EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů [a pro tyto účely Strana [A]/[B] [a Strana B] [jmenovala/jmenovaly] třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila]. Strana [B]/[A] tímto zmocňuje Stranu [A]/[B], aby jménem Strany [B]/[A] oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně [B]/[A] a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.]<sup>13</sup>

NEBO

[Strana [A]/[B] bude oznamovat (a) Společné údaje [jménem Strany [B]/[A]/[určené v dobré víře Stranou [A]/[B] v souladu s Přílohami pro oznamování, přičemž se má za to, že takto určené Společné údaje jsou Společnými údaji schválenými ve smyslu článku 2(3)(a) Obecných ustanovení]<sup>14</sup> a (b) Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě, vždy [do konce pracovního dne následujícího po uzavření, změně nebo ukončení Příslušné transakce] NEBO [ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v [článku 9] EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů [a za tímto účelem Strana [A]/[B] jmenovala třetí stranu („Zástupce pro oznamování“), aby tuto povinnost plnila]. [Články 2(3)(b) a (c) Obecných ustanovení se nepoužijí.]<sup>15</sup><sup>16</sup>

Pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení a této části 6 „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů [zvolený [Oznamující stranou]/[Neoznamující stranou] [nebo případně Zástupcem pro oznamování]/[dohodnutý Stranou A a Stranou B] pro [tento druh nebo tuto třídu Příslušných transakcí] [tuto Příslušnou transakci] [nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů].

<sup>10</sup> Vložte změny (např. ve formě ustanovení z doložené Přílohy) nebo uveďte „Žádná“

<sup>11</sup> Podle tohoto znění každá strana bude oznamovat své vlastní Údaje o protistraně a Společné údaje. Toto znění rovněž umožňuje, aby jedna nebo obě strany jmenovaly Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti.

<sup>12</sup> Podle tohoto znění každá strana bude oznamovat své vlastní Údaje o protistraně. Toto znění rovněž umožňuje, aby jedna nebo obě strany jmenovaly Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti ve vztahu k těmto Údajům o protistraně. Toto znění stanoví, že Společné údaje bude oznamovat pouze jedna strana.

<sup>13</sup> Toto znění stanoví, že jedna strana bude oznamovat Údaje o protistraně své i své protistrany a Společné údaje. Toto znění rovněž umožňuje, aby jedna nebo obě strany jmenovaly Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti.

<sup>14</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka).

<sup>15</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka).

<sup>16</sup> Podle tohoto znění jedna strana bude oznamovat své Údaje o protistraně a Společné údaje. Toto znění rovněž umožňuje, aby tato strana jmenovala Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti. Toto znění bude vhodné použít i tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka) a v takovém případě bude Oznamující stranou vždy smluvní strana odlišná od subjektu, na nějž se EMIR nevztahuje.

[[Oznamující strana]/[Neoznamující strana] druhé straně oznámí každý Příslušný registr obchodních údajů, který zvolí pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení a této části 6(i). Toto oznámení bude účinné [okamžikem převzetí].]<sup>17</sup>

[Pokud Zástupce pro oznamování zvolí Příslušný registr obchodních údajů (včetně, v případě ústřední protistrany oprávněně podle článku 14 EMIR nebo uznávané podle článku 25 EMIR („Ústřední protistrana“), podle jejích příslušných pravidel, podmínek, postupů, předpisů, standardních podmínek, smluv o členství, příloh o kolaterálu, oznámení a směrnic nebo jiných takových dokumentů přijatých příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění („Soubor pravidel“)), strana, která tohoto Zástupce pro oznamování jmenovala, oznámí toto zvolení druhé straně. Toto oznámení bude účinné [okamžikem převzetí].]<sup>18</sup>

**(ii) Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(3) Obecných ustanovení)**

[x) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(3) Obecných ustanovení a/nebo částí 6(i) výše, nebude to představovat [Případ porušení] [ani] [Změnu okolností] podle Smlouvy.]

[x) [Aniž by tím byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, pokud strany neschválí Společné údaje v souladu s článkem 2(3)(a) Obecných ustanovení, každá strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje [Registru obchodních údajů] NEBO [Příslušnému registru obchodních údajů] nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.]<sup>19</sup>

[x) Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve Lhůtě pro oznamování v souladu s částí 6(i) výše a na Neoznamující stranu se vztahují Oznamovací povinnosti, pak, aniž by byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě [Registru obchodních údajů] NEBO [Příslušnému registru obchodních údajů] nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.]

[Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakékoli jednání vyžadované článkem 2(3) Obecných ustanovení nebo částí 6(i), nebude to představovat [Případ porušení] [ani] [Změnu okolností] podle Smlouvy, pokud to bude způsobeno chybou nebo opomenutím administrativní nebo provozní povahy, která je mimo kontrolu Oznamující strany].<sup>20</sup>

**(iii) Odpovědnost a slib odškodnění (článek 2(3) Obecných ustanovení)**

[x) Oznamující strana bude s odbornou péčí plnit své povinnosti v souladu s touto částí 6 a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení, přičemž však Oznamující strana není povinna vykonat nebo zajistit vykonání čehokoliv, co (i) není povoleno nebo je jinak v rozporu s provozními postupy Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Oznamující straně předložit Příslušné údaje), nebo (ii) je v rozporu s jakýmkoli závazným právním předpisem, pravidly, nařízeními, či jinými předpisy.]

[y) Oznamující strana není povinna nahradit Neoznamující straně:

(i) jakékoli Škody vzniklé přímo nebo v souvislosti:

- (1) s jakýmkoli jednáním, opomenutím nebo porušením povinností jakékoli třetí strany, včetně a nikoliv výlučně, Zástupce pro oznamování a Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Oznamující straně předložit Příslušné údaje);
- (2) s plněním povinností Oznamující stranou nebo s výkonem jejích práv v souladu s touto částí 6 a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení (včetně, nikoliv však výlučně, použitím platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie poskytnuté Zástupcem pro oznamování nebo nesprávným výkladem Oznamovacích povinností nebo jiných povinností podle EMIR a souvisejících předpisů);
- (3) se selháním nebo nefungováním jakékoli platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie, které Oznamující strana používá při plnění povinností nebo výkonu práv podle této části 6 a navazujících ustanovení Obecných ustanovení; nebo

<sup>17</sup> Strany možná budou chtít toto znění použít, pokud jedna strana zvolí Příslušný registr obchodních údajů v souladu s definicí tohoto výrazu.

<sup>18</sup> Strany možná budou chtít toto znění použít, pokud definice Příslušného registru obchodních údajů obsahuje ustanovení, že tento registr může být zvolen Zástupcem pro oznamování.

<sup>19</sup> Bod 2 preambule Nařízení Komise č. 148/2013 (regulatorní a technické normy pro oznamování) stanoví, že protistrany by měly zajistit, aby oznamované Společné údaje byly schváleny oběma stranami obchodu. Toto znění stranám umožňuje oznamovat své vlastní údaje nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, pokud k takovému schválení nedojde. V případech, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka), má se za to, že Společné údaje určené v dobré víře stranou odlišnou od subjektu, na nějž se EMIR nevztahuje, jsou Společnými údaji schválenými ve smyslu článku 2(3)(a) Obecných ustanovení. Toto ustanovení se proto v takových případech nepoužije.

<sup>20</sup> Strany si mohou přát použít výjimku, kdy porušení nebude představovat situace, kdy neposkytnutí informací Oznamující straně nebo Zástupci pro oznamování nebo neoznámení Oznamující stranou je způsobeno důvody mimo kontrolu této strany. Pokud tento odstavec bude zahrnut, měl by být uveden do souladu se zbývající částí tohoto ustanovení a Smlouvy jako celku, zejména ve vztahu k zahrnutí a/nebo volbám učiněným ve vztahu k ustanovení prvního volitelného odstavce uvedeného v této části 6(ii).

<sup>21</sup> V případech, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka), má se za to, že Společné údaje určené v dobré víře stranou odlišnou od subjektu, na nějž se EMIR nevztahuje, jsou Společnými údaji schválenými ve smyslu článku 2(3)(a) Obecných ustanovení. Toto ustanovení článku 6(ii) se proto v takových případech na tuto stranu vůbec nepoužije.

- (4) se zpřístupněním nebo zachycením jakékoli informace nebo údaje týkající se Neoznamující strany třetí stranou,

s výjimkou a v rozsahu v jakém tyto Škody vznikly v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání Oznamující strany; nebo

- (ii) jakékoli nepřímé Škody nebo újmy;

a to bez ohledu na to, zda Oznamující strana byla upozorněna na možnost vzniku takových Škod nebo zda takové Škody mohly být předvídaný.

(z) Neoznamující strana se zavazuje včas ověřit úplnost a správnost Příslušných údajů oznámených Oznamující stranou Příslušnému registru obchodních údajů a upozornit Oznamující stranu na jakékoli chyby nebo na to, že Příslušné údaje nebyly oznámeny.

(za) **Slib odškodnění.** Neoznamující strana se zavazuje nahradit Oznamující straně jakoukoli Škodu, která jí vznikne (včetně Škody vzniklé na základě jakéhokoliv rozhodnutí) z nebo v souvislosti s

- (i) jakýmkoli uplatněným nárokem nebo žalobou podanou jakoukoli třetí stranou, a to v rozsahu v jakém jsou takový nárok nebo žaloba důsledkem činností stran dle této části 6 nebo navazujících ustanovení Obecných ustanovení nebo se k nim vztahují, a to ať přímo nebo nepřímo;
- (ii) jakýmkoli informacemi poskytnutými Oznamující straně Neoznamující stranou v souvislosti s činností stran dle této části 6 nebo navazujících ustanovení Obecných ustanovení, včetně, ale nikoliv výlučně, informací obsažených v jakýchkoli Příslušných údajích sdělených Neoznamující stranou Oznamující straně; nebo
- (iii) jakýmkoli regulatorními nebo jinými žádostmi nebo úkony, které se týkají plnění Oznamovací povinnosti;

avšak pouze v takovém rozsahu, v jakém tyto Škody nejsou důsledkem hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání či opomenutí Oznamující strany nebo jednání, k němuž je Oznamující strana ze zákona povinna.

Pro účely této části 6(iii) se „Příslušnými údaji“ rozumí Společné údaje a Údaje o smluvní straně ve vztahu k Neoznamující smluvní straně; a „Škodou“ se rozumí jakékoli újmy, škody, ušlý zisk, pokuty, náklady a výdaje (včetně odměny právních a jiných odborných poradců).]<sup>22</sup>

**(iv) Vzdaní se požadavku mlčenlivosti (článek 10 Obecných ustanovení)**

[ (x) Článek 10 Obecných ustanovení se mění vložení za článek 10(13) nového článku 10(14), který zní:

„(14) Vzdaní se požadavku mlčenlivosti. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy či jakékoli dohody o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohody mezi stranami tímto obě strany souhlasí s poskytnutím informací:

(a) v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s ustanoveními EMIR a příslušných souvisejících zákonů či předpisů („EMIR a související předpisy“), které upravují oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací, nebo v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s jakýmkoli příkazem nebo pokynem ve vztahu k EMIR a souvisejícím předpisům (nebo podle EMIR a souvisejících předpisů) ohledně oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací vydaným jakýmkoli orgánem nebo úřadem, v souladu s nímž je druhá strana zvyklá nebo povinná jednat („Požadavky na oznamování“); nebo

(b) centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům nebo jakýmkoli fyzickým či právníckým osobám, které poskytují služby této druhé straně nebo její centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům, a mezi nimi, v každém případě v souvislosti s těmito Požadavky na oznamování.

Obě strany jsou si vědomy toho, že podle EMIR a souvisejících předpisů regulátoři požadují oznamování údajů o obchodech, aby se zvýšila transparentnost trhů a aby regulátoři mohli monitorovat systémová rizika, aby se zajistilo celosvětové zavedení ochranných opatření.

Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že poskytnutí informací na základě těchto ustanovení může zahrnovat mimo jiné poskytnutí informací o obchodech včetně totožnosti určité strany (podle jména, adresy, podnikatelské skupiny, identifikačního čísla či jinak) jakémukoli Registru obchodních údajů nebo jednomu nebo více systémům nebo službám provozovaným jakýmkoli takovým Registrem obchodních údajů („ROÚ“) a jakýmkoli příslušným regulátorům (mimo jiné také ESMA a vnitrostátním regulátorům v Evropské unii) podle EMIR a souvisejících předpisů a že toto poskytování informací by mohlo způsobit, že určité anonymní údaje o transakcích a cenách by mohly být zpřístupněny veřejnosti. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že pro účely plnění regulatorních oznamovacích povinností může strana použít třetí stranu – poskytovatele služeb – pro předávání informací o obchodech do ROÚ a že ROÚ může použít služby celosvětového registru obchodních údajů regulovaného jedním nebo více vládními regulátory. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že informace poskytované podle těchto ustanovení mohou být poskytovány příjemcům v jiné jurisdikci než v jurisdikci poskytující strany nebo v jurisdikci, která nezbytně nemusí poskytovat obdobnou nebo adekvátní úroveň ochrany osobních údajů, jako

<sup>22</sup> Strany mohou toto znění použít, pokud si přejí omezit odpovědnost Oznamující strany vůči Neoznamující straně za škodu vzniklou v souvislosti s plněním Oznamovací povinnosti a/nebo vložít slib Neoznamující strany odškodnit v této souvislosti Oznamující stranu.

domácí jurisdikce této strany. Aby se předešlo pochybnostem, (i) pokud příslušné zákony o neposkytování informací, mlčenlivosti, bankovním tajemství, ochraně osobních údajů nebo jiné zákony zakazují, omezují či upravují požadavky ohledně poskytování informací o transakcích a obdobných informací, které musejí nebo mohou být poskytnuty podle této Smlouvě, ale zároveň straně nebo stranám umožňují zříci se či vzdát těchto zakáz, omezení či požadavků souhlasem, souhlas a potvrzení uvedená v této Smlouvě budou představovat souhlas obou stran pro účely takových zákonů; (ii) veškeré dohody stran o mlčenlivosti o informacích uvedených v této Smlouvě nebo v jakékoli jiné dohodě o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohodě budou nadále platit, pokud taková dohoda není v rozporu s poskytnutím informací v souvislosti s Požadavky na oznamování uvedenými v této Smlouvě; a (iii) žádné ustanovení této Smlouvy neomezuje rozsah žádného jiného souhlasu s poskytováním informací uděleného odděleně jakoukoli stranou druhé straně.

Strana poskytující souhlas prohlašuje, že všechny třetí strany, vůči kterým má povinnost mlčenlivosti ve vztahu k poskytnutým informacím, souhlasily s poskytnutím těchto informací.“<sup>23</sup>

[(x) Článek 10(13)(a) Obecných ustanovení se mění vložním textu „nebo pokud v prohlášení v článku 10(14) bude jakákoli nepřesnost“ bezprostředně za slova „za účelem dodržení článku 10(12)“.]<sup>24</sup>

\_\_\_\_\_  
(Jméno Strany A)

\_\_\_\_\_  
(Jméno Strany B)

Podpis:

Podpis:

\_\_\_\_\_  
Jméno:

Funkce:

\_\_\_\_\_  
Jméno:

Funkce:

<sup>23</sup> Strany by měly toto znění použít, pokud je jednou ze stran subjekt z třetí země.

<sup>24</sup> Strany by měly toto znění použít, pokud je jednou ze stran subjekt z třetí země.

## **Příloha (kontrolní seznam) Možnosti volby a změny<sup>25</sup>**

Tato příloha (kontrolní seznam) stanoví některé možnosti volby a změn Obecných ustanovení a Příloh nebo Doplnků, které Strany mohou ale nemusí podle své vůle při sjednávání Zvláštních ustanovení využít.

### **I. Obecná ustanovení**

#### (1) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit/nebude platit.

#### (2) Článek 2(1) (Forma)

[Stranou zachycující vznik finančního zajištění záznamem ve svém elektronickém systému, který vznik finančního zajištění dokládá a umožňuje reprodukci v nezměněné podobě, je Strana [A]/[B]/Elektronickým systémem zachycující vznik finančního zajištění záznamem, který vznik finančního zajištění dokládá a umožňuje reprodukci v nezměněné podobě, je [ ]]<sup>26</sup>/[Strany nezachycují vznik finančního zajištění záznamem v elektronickém systému.]

#### (3) Článek 2(2)(b) (Včasná konfirmace) a článek 2(2)(c) (Definice)

[Dokumentující stranou je Strana [A]/[B]]

#### NEBO

[Ustanovení článku 2(2)(b) Obecných ustanovení nebude platit a nahrazuje se vložením následujícího textu:

Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci Strana A a Strana B [zajistí]/[vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby zajistily], aby každá Příslušná potvrzovaná transakce byla potvrzena k Termínu včasné Konfirmace.]<sup>27</sup>

#### NEBO

[Ustanovení článků 2(2)(b) a (c) Obecných ustanovení nebude platit a Strana A ani strana B si ohledně doručování, potvrzování či formy Konfirmací nesjednávají žádná další práva či povinnosti nad rámec Obecných ustanovení.]<sup>28</sup>

#### (4) Článek 2(2)(c) (Definice)

[Definice „Termín doručení Konfirmace“ v článku 2(2)(c) Obecných ustanovení se nahrazuje následujícím textem:

„Termín doručení Konfirmace“ znamená:

- (i) Obchodní den bezprostředně předcházející Termínu včasné Konfirmace; nebo
- (ii) pokud Termín včasné Konfirmace spadá na den, který je první Obchodní den bezprostředně následující po Datu obchodu, Termín včasné Konfirmace, a to do 14:00, pokud se strany nedohodnou jinak.

V případě nestandardních Transakcí je Strana [A]/[B] oprávněna doručit Konfirmaci i po těchto lhůtách s tím, že ji zašle co nejdříve to bude možné po uzavření nebo sjednání změny podmínek Transakce nebo Datu předčasného ukončení.]

#### (5) Článek 3(1) (Datum, místo, způsob)

Ustanovení článku 3(1) Obecných ustanovení nebude platit a nahrazuje se vložením následujícího textu:

"(1) Datum, místo, způsob.

- (a) Každá strana provede své platby a dodání v čase, k datu, na místě a na účet, který bude dohodnut pro

<sup>25</sup> Tato ustanovení odkazují na články *Rámcové smlouvy*, kde se zvažují možnosti volby nebo případně změny ve *Zvláštních ustanoveních*. V případě, kdy takové ustanovení není vloženo, bude platit příslušné ustanovení uvedené pro takový případ v *Rámcové smlouvě*. Smluvní strany mohou tato ustanovení (nebo jakoukoli jinou doložku upravující podmínky *Rámcové smlouvy*) vložit do článku č. 5 (*Ostatní ustanovení*) *Zvláštních ustanovení*.

<sup>26</sup> Toto znění se použije tehdy, budou-li strany zachycovat vznik finančního zajištění v elektronickém systému provozovaném třetí osobou

<sup>27</sup> Nesplnění této povinnosti (po oznámení neporušivší stranou a uplynutí 30denní doby odkladu) by mělo za následek Případ porušení podle článku 6(1)(a)(iii) Obecných ustanovení (Porušení jiných povinností ze Smlouvy). Pokud by si to strany přály, vždy si mohou dojednat jiná ustanovení pro případ nesplnění této povinnosti. Strany si například mohou určit, že následkem porušení této povinnosti bude Změna okolností, a ne Případ porušení. Změna okolností není jediným alternativním následkem Případu porušení a lze dojednat jiné následky.

<sup>28</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka), nebo se na něj EMIR podle svého článku 1 odst. 5 vztahuje pouze částečně v rozsahu oznamovací povinnosti podle svého článku 9.



příslušnou Transakci, a to způsobem obvyklým pro platby nebo dodání takového druhu. Každá platba bude provedena v měně dohodnuté pro příslušnou Transakci („Smluvní měna“), a to bez nákladů a v peněžních prostředcích, které jsou volně disponibilní v den splatnosti.

- (b) Nestanoví-li dohoda mezi Stranou A a Stranou B jinak, bude každá platba Strany [A]/[B] ohledně každé Transakce vypořádána na příslušném Účtu, a to v den sjednaný v Transakci. Pokud se strany nedohodnou jinak, Strana [A]/[B] souhlasí s právem Strany [B]/[A] inkasovat příslušnou částku z jejího příslušného Účtu a bez zbytečného odkladu zajistí, aby Strana [B]/[A] byla oprávněna realizovat svoje právo inkasa. Strana [A]/[B] je povinna zajistit, aby na příslušném Účtu byl v každé datum platby Strany [A]/[B] dohodnuté pro příslušnou Transakci dostatek prostředků k uhrazení jejích povinností vůči Straně [B]/[A] vzniklých z Transakce. V případě, že k datu platby Strany [A]/[B] dohodnutému pro příslušnou Transakci není na příslušném Účtu Strany [A]/[B] dostatek prostředků k provedení takové platby nebo Strana [A]/[B] nezadá platební příkaz či zadá nesprávný platební příkaz pro realizaci takové platby, vynaloží Strana [B]/[A] přiměřené úsilí, aby kontaktovala Stranu [A]/[B] a zjedнала s ní nápravu. Pokud není zjednána náprava dle předcházející věty bez zbytečného odkladu, je Strana [B]/[A] oprávněna použít pro realizaci takové platby prostředky z jakéhokoli jiného účtu či účtů, které vede pro Stranu [A]/[B], přičemž v případě účtů vedených v jiných měnách než měně dohodnuté pro předmětnou platbu určí kurz pro přepočtení měn Strana [B]/[A] v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem. O této skutečnosti bude Strana [B]/[A] Stranu [A]/[B] informovat. Právo Strany [B]/[A] postupovat v takové situaci podle článku 6(2)(a)(iv) Obecných ustanovení není dotčeno.

„Účet“ znamená jakýkoli účet Strany [A]/[B], prostřednictvím kterého budou vypořádávány platby z Transakcí či jiná plnění na základě této Smlouvy a který je dohodnut v Konverzaci a/nebo uveden v Konfirmaci a/nebo v jiném dokumentu doručeném Straně [B]/[A].<sup>29</sup>

(6) Článek 3(4) (Platební započtení)

[Zásada uvedená v první větě článku 3(4) Obecných ustanovení se tímto rozšiřuje tak, že bude platit i pro:

- vzájemné platby ve stejné měně ve vztahu k [následujícím typům Transakcí: ...][ke všem typům Transakcí]; a
- vzájemná dodání majetku, který je navzájem zastupitelný a splatný ve vztahu ke [stejně Transakcí] [k následujícím typům Transakcí: ...] [všem typům Transakcí].]

[Zásada uvedená v první větě článku 3(4) Obecných ustanovení se neuplatní.]

(7) Článek 3(5) (Pozdní platba)

Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je ... % p.a.

(8) Článek 3(8) (Tržní hodnota)

Cenovým zdrojem pro stanovení Tržní hodnoty finančních nástrojů je ...

(9) Článek 5(2) (Použití ustanovení na Ručitele)

Ručitel znamená zejména

- ve vztahu ke Straně A: ... (se soudní příslušností podle místa založení/registrace v ...)
- ve vztahu ke Straně B: ... (se soudní příslušností podle místa založení/registrace v ...).

Záruka znamená zejména

- ve vztahu ke Straně A: ...
- ve vztahu ke Straně B: ...

(10) Článek 5(3) (Prohlášení nefinanční strany)

Strana A [činí Prohlášení nefinanční strany / je Nadprahová nefinanční strana činící Prohlášení nefinanční strany / nečiní Prohlášení nefinanční strany].

Strana B [činí Prohlášení nefinanční strany / je Nadprahová nefinanční strana činící Prohlášení nefinanční strany / nečiní Prohlášení nefinanční strany].

<sup>29</sup> Toto znění se použije tehdy, bude-li jedna ze stran provádět platby ohledně Transakcí podle této Smlouvy prostřednictvím inkasa z účtu.  
Zvláštní ustanovení

[Pro účely článku 5(3)(b) adresa, na kterou Prohlašující strana nebo Neprohlašující strana má doručit Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční strany, Oznámení o prohlášení nefinanční strany nebo Oznámení o neprohlášení, je:

- ve vztahu ke Straně A: ...
- ve vztahu ke Straně B: ...]

[Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou čísla účtů DTCC stran:

- ve vztahu ke Straně A: ...
- ve vztahu ke Straně B: ...]

[Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou kódy stran:

- ve vztahu ke Straně A:  
LEI (Legal Entity Identifier): [ ]  
CICI: [ ]  
[Jiný: [ ]]
- ve vztahu ke Straně B:  
LEI (Legal Entity Identifier): [ ]  
CICI: [ ]  
[Jiný: [ ]]

[Článek 5(3) (Prohlášení nefinanční strany) se nepoužije.]<sup>30</sup>

(11) Článek 5 (Prohlášení) se doplňuje o tento nový odstavec 4:

(4) Dodatečná prohlášení. Strana [A]/[B] dále prohlašuje Straně [A]/[B] ke dni uzavření Rámcové smlouvy a ke dni uzavření každé Transakce, že:

[PLATÍ JEN PRO OBHOSPODAŘOVATELE, ZAHRANIČNÍ OBHOSPODAŘOVATELE, OSOBU POVĚŘENOU OBHOSPODAŘOVATELEM NEBO OSOBU DÁLE POVĚŘENOU OSOBOU POVĚŘENOU OBHOSPODAŘOVATELEM, SAMOSPRÁVNÝ SICAV S PODFONDY, NEBO PENZIJNÍ SPOLEČNOST NEBO OSOBU POVĚŘENOU PENZIJNÍ SPOLEČNOSTÍ]<sup>31</sup>

[je oprávněna (pověřena) v plném rozsahu uzavírat Transakce na účet Fondů, které jsou uvedeny v Příloze nazvané Seznam Fondů, či na účet vlastníků cenných papírů či podílníků takových Fondů a toto oprávnění (pověření) není v rozporu s žádným ustanovením jakékoli smlouvy, statutárního dokumentu, statutu[, penzijního plánu], právních předpisů nebo s jiným oprávněním (pověřením), které se na Stranu [A]/[B] nebo na kterýkoli Fond vztahuje nebo jim bylo uděleno, a uzavírá Transakce výhradně ve vztahu k té oddělené části nebo v souvislosti s tou oddělenou částí svého majetku, s nímž Strana [A]/[B] nebo kterýkoli Fond může pro účely dané Transakce samostatně nakládat v souladu s jakýmkoliv ustanovením statutárního dokumentu, statutu, pověření či právního předpisu.]<sup>32</sup>

[PLATÍ JEN PRO POJIŠŤOVNY]<sup>33</sup>

(a) jí bylo řádně uděleno povolení od České národní banky jakožto dozorovému orgánu podle zákona č. 277/2009 Sb., o pojišťovnictví, v platném znění (dále jen „Zákon o pojišťovnictví“) k výkonu pojišťovací nebo zajišťovací činnosti na území České republiky, a to v příslušné oblasti pojištění;

(b) uzavírá Transakce výhradně za účelem a v souvislosti s obhospodařováním majetku v rámci své

<sup>30</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka), nebo se na něj EMIR podle svého článku 1 odst. 5 vztahuje pouze částečně v rozsahu oznamovací povinnosti podle svého článku 9. V takovém případě se nepoužijí žádné volby uvedené v tomto bodu (9) výše s výjimkou případného uvedení příslušných identifikátorů stran.

<sup>31</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného dodatečného prohlášení podpis smaže.

<sup>32</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude (i) obhospodařovatel, zahraniční obhospodařovatel, osoba pověřená obhospodařovatelem nebo osoba dále pověřená osobou pověřenou obhospodařovatelem ve smyslu příslušných ustanovení zákona o investičních společnostech a investičních fondech, jednající v souvislosti s obhospodařováním nesamosprávných investičních fondů nebo zahraničních investičních fondů, (ii) penzijní společnost nebo osoba pověřená penzijní společností ve smyslu příslušných ustanovení zákona o doplňkovém penzijním spoření, jednající v souvislosti s obhospodařováním majetku v účastnických fondech nebo v důchodových fondech, nebo (iii) investiční fond s právní osobností, který nemá individuální samosprávný orgán, kterým je právnická osoba oprávněná obhospodařovat tento investiční fond, nebo investiční fond s právní osobností, který má individuální statutární orgán, jímž je právnická osoba oprávněná tento investiční fond obhospodařovat (samosprávný SICAV s podfondy) ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 240/2013 Sb., o investičních společnostech a investičních fondech, ve znění pozdějších předpisů, jednající ve vztahu k oddělenému jmění ve svých podfondech.

<sup>33</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného dodatečného prohlášení podpis smaže.

pojišťovací činnosti v odvětví [životního pojištění/neživotního pojištění] [nebo zajišťovací činnosti] a v důsledku toho se jakákoli práva a povinnosti z těchto Transakcí plynoucí považují za práva a povinnosti v souvislosti s obhospodařováním majetku Strany [A]/[B] v rámci její pojišťovací činnosti v odvětví [životního pojištění/neživotního pojištění] [nebo zajišťovací činnosti]. Strana [A]/[B] zároveň prohlašuje, že v této souvislosti přijala a dodržuje všechna nezbytná opatření zajišťující oddělené řízení těchto činností podle Zákona o pojišťovnictví;

(c) Česká národní banka nevyužila a podle nejlepšího vědomí Strany [A]/[B] ani nehrozí využití některé z pravomocí svěřené jí ustanovením § 95 a násl. Zákona o pojišťovnictví (zejména § 97 odst. 1 písm. b)), nebo ustanovením či ustanoveními, která tato ustanovení případně kdykoliv v budoucnu nahradí, takovým způsobem, že by to mohlo ovlivnit schopnost Strany [A]/[B] dostat jakýmkoli svým povinnostem podle této Smlouvy; a

(d) veškeré aktivity uskutečňované Stranou [A]/[B] jsou v souladu s veškerými právními předpisy a požadavky vztahujícími se na pojišťovací nebo zajišťovací činnost a rovněž s jakoukoli směrnicí, vyhláškou či instrukcí České národní banky a podle nejlepšího vědomí Strany [A]/[B] neexistuje žádný právní předpis zakazující nebo omezující možnost Strany [A]/[B] uzavřít jakoukoli Transakci.<sup>34,35</sup>

#### [PROHLÁŠENÍ O SANKCÍCH A PLNĚNÍ ZÁKONNÝCH OPATŘENÍ PROTI PRANÍ ŠPINAVÝCH PENĚŽ]<sup>36</sup>

(a) Na Stranu [A]/[B] ani na žádný z jejích Přidružených subjektů a dle jejího vědomí ani na žádného jednatele, člena statutárního nebo jiného orgánu, zmocněnce nebo zaměstnance Strany [A]/[B] nebo jakéhokoli jejího Přidruženého subjektu se neuplatňují žádné Sankce a tyto subjekty neprovazují obchodní činnost s žádnou fyzickou či právnickou osobou nebo zemí, na kterou se uplatňují Sankce. Pro účely tohoto prohlášení „Sankce“ znamená jakékoli sankce vykonávané Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury, U.S. State Department, jakýmkoli jiným orgánem vlády Spojených států amerických, Organizací spojených národů, Evropskou unií, Her Majesty's Treasury nebo jakýmkoli jiným relevantním sankčním orgánem.]

(b) Činnost Strany [A]/[B] a jejích Přidružených subjektů je a byla vždy vykonávána v souladu s příslušnými požadavky na vedení účetnictví a oznamování a se zákony proti praní špinavých peněz platnými v České republice a ve všech jurisdikcích, v nichž Strana [A]/[B] vykonává obchodní činnost, a v souladu s jakýmkoli souvisejícími či podobnými pravidly a předpisy včetně jakýchkoli souvisejících či podobných pravidel, předpisů nebo pokynů vydaných, vykonávaných nebo vynucovaných jakýmkoli vládním orgánem („Zákony proti praní špinavých peněz“) a není podána žádná žaloba ani neprobíhá žádný spor ani řízení u žádného soudu, vládního orgánu ani úřadu týkající se Strany [A]/[B] či jejích Přidružených subjektů v souvislosti se Zákony proti praní špinavých peněz a dle nejlepšího vědomí Strany [A]/[B] žádné takové žaloby, spory nebo řízení nehrozí ani nejsou očekávány.<sup>37</sup>

#### (12) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro [Stranu A][Stranu B][obě strany] a "Vybranými transakcemi" jsou všechny Vybrané transakce, jak je Vybraná transakce definovaná v článku 6(1)(a)(v) Obecných ustanovení, s následujícími změnami: (například se může, ale nemusí jednat o derivátové a jiné finanční transakce (které budou specifikovány) uzavřené s druhou smluvní stranou a/nebo s třetí osobou).

#### (13) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných povinností)

Ustanovení článku 6(1)(a)(vi) nebude platit/bude platit pouze pro Stranu [A] [B] a nikoliv pro stranu druhou/bude platit s následujícími změnami:

Výše Prahové částky je:

ve vztahu ke Straně A: ...

ve vztahu ke Straně B: ...

#### (14) Článek 6(1)(a)(viii) (Likvidace a úpadek)

[PRO PODÍLOVÉ FONDY A SICAV KOLEKTIVNÍHO INVESTOVNÍ]<sup>38</sup>

[V článku 6(1)(a)(viii) se mění bod (9) a nově se vkládá bod (10) s tím, že tyto body zní:

<sup>34</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude pojišťovna.

<sup>35</sup> Příslušná dodatečná prohlášení bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude některý ze subjektů vyjmenovaných v předchozích dvou poznámkách pod čarou.

<sup>36</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného dodatečného prohlášení ustanovení nadpis smažte.

<sup>37</sup> Bude-li použito více na sobě nezávislých dodatečných prohlášení, je nutné upravit číslování jednotlivých odstavců, aby na sebe navazovaly.

<sup>38</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného ustanovení nadpis smažte.

„(9) (A) Fond je zrušen způsobem stanoveným zvláštním zákonem, nebo (B) Fond podléhá Přeměně fondu a Nástupnický fond nepřevzme veškeré povinnosti dotčeného Fondu podle Smlouvy, nebo (C) je orgánem dohledu rozhodnuto o převodu obhospodařování Fondu na jinou investiční společnost, (D) o změně depozitáře Fondu, nebo (E) o pozastavení vydávání a odkupování podílových listů Fondu, a to ve všech případech bez ohledu na právní moc či vykonatelnost takového rozhodnutí nebo (F) straně či Fondu je orgánem dohledu odejmuto nebo změněno povolení udělené dle zákona, čehož důsledkem je nemožnost plnit závazky strany z této Smlouvy;

(10) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu Příslušné jurisdikce obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(9).

„Přeměna fondu“ znamená splnutí nebo sloučení Fondu s jiným subjektem nebo jeho přeměna provedená v souladu se zvláštním zákonem.

„Nástupnický fond“ znamená osobu, která je výsledkem Přeměny fondu, nebo přetrvá i po provedení Přeměny Fondu.“<sup>39</sup>

#### [PRO ZAHRANIČNÍ FONDY BEZ PRÁVNÍ SUBJEKTIVITY]<sup>40</sup>

[V článku 6(1)(a)(viii) se mění bod (9) a nově se vkládá bod (10) s tím, že tyto body zní:

„(9) (A) Fond je zrušen způsobem stanoveným zvláštním zákonem, nebo (B) Fond podléhá Přeměně fondu a Nástupnický fond nepřevzme veškeré povinnosti dotčeného Fondu podle Smlouvy, nebo (C) je orgánem dohledu rozhodnuto o převodu obhospodařování Fondu na jinou investiční společnost, (D) o změně depozitáře Fondu, nebo (E) o pozastavení vydávání a odkupování podílových listů Fondu, a to ve všech případech bez ohledu na právní moc či vykonatelnost takového rozhodnutí nebo (F) straně či Fondu je orgánem dohledu odejmuto nebo změněno povolení udělené dle zákona, čehož důsledkem je nemožnost plnit závazky strany z této Smlouvy;

(10) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu Příslušné jurisdikce obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(9).

„Přeměna fondu“ znamená splnutí nebo sloučení Fondu s jiným subjektem nebo jeho přeměna provedená v souladu se zvláštním zákonem.

„Nástupnický fond“ znamená osobu, která je výsledkem Přeměny fondu, nebo přetrvá i po provedení Přeměny Fondu.“<sup>41</sup>

#### [PRO PENZIJNÍ SPOLEČNOSTI]<sup>42</sup>

[V článku 6(1)(a)(viii) se mění bod (9) a nově se vkládá bod (10) s tím, že tyto body zní:

„(9) (A) Fond je zrušen způsobem stanoveným zvláštním zákonem, nebo (B) Fond podléhá Přeměně fondu a Nástupnický fond nepřevzme veškeré povinnosti dotčeného Fondu podle Smlouvy, nebo (C) je orgánem dohledu rozhodnuto o převodu obhospodařování Fondu na jinou investiční společnost, (D) o změně depozitáře Fondu, nebo (E) o pozastavení připsování a odepisování jednotek Fondu, (F) nebo o zavedení nucené správy penzijní společnosti, a to ve všech případech bez ohledu na právní moc či vykonatelnost takového rozhodnutí, nebo (G) je straně či Fondu orgánem dohledu odejmuto nebo změněno povolení udělené dle zákona, čehož důsledkem je nemožnost plnit závazky strany z této Smlouvy, nebo (H) je orgánem dohledu straně pozastaven výkon činnosti;

(10) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu Příslušné jurisdikce obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(9).

„Přeměna fondu“ znamená splnutí nebo sloučení Fondu s jiným subjektem nebo jeho přeměna provedená v souladu se zvláštním zákonem.

„Nástupnický fond“ znamená osobu, která je výsledkem Přeměny fondu, nebo přetrvá i po provedení Přeměny Fondu.“<sup>43</sup>

#### [PRO PODÍLOVÉ INVESTIČNÍ FONDY KVALIFIKOVANÝCH INVESTORŮ A OBHOSPODAŘOVATELE]<sup>44</sup>

[V článku 6(1)(a)(viii) se mění bod (9) a nově se vkládá bod (10) s tím, že tyto body zní:

<sup>39</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude podílový fond nebo SICAV kolektivního investování.

<sup>40</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného ustanovení nadpis smažte.

<sup>41</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude zahraniční fond bez právní subjektivity.

<sup>42</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného ustanovení nadpis smažte.

<sup>43</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude penzijní společnost.

<sup>44</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného ustanovení nadpis smažte

„(9) (A) Fond je zrušen způsobem stanoveným zvláštním zákonem, nebo (B) Fond podléhá Přeměně fondu a Nástupnický fond nepřevzme veškeré povinnosti dotčeného Fondu podle Smlouvy, nebo (C) je ukončeno oprávnění strany vykonávat pro příslušnou investiční společnost jako obhospodařovatel činnost obhospodařování majetku Fondu, či (D) je orgánem dohledu rozhodnuto o převodu obhospodařování Fondu na jinou investiční společnost, (E) o změně investiční společnosti v případě obhospodařování Fondu, který je investičním fondem ve smyslu zvláštního zákona, (F) o změně depozitáře Fondu, nebo (G) o pozastavení vydávání a odkupování akcií nebo podílových listů Fondu, a to ve všech případech bez ohledu na právní moc či vykonatelnost takového rozhodnutí nebo (H) straně, Fondu či investiční společnosti, pro níž strana jako obhospodařovatel obhospodařuje majetek Fondu, je orgánem dohledu odejmuto nebo změněno povolení udělené dle zákona, čehož důsledkem je nemožnost plnit závazky strany z této Smlouvy;

(10) strana způsobí nebo podléhá jakékoliv situaci, která má podle právního řádu Příslušné jurisdikce obdobný účinek jako kterýkoli z případů uvedených v bodech (1)-(9).

„Přeměna fondu“ znamená splynutí nebo sloučení Fondu s jiným subjektem nebo jeho přeměna provedená v souladu se zvláštním zákonem.

„Nástupnický fond“ znamená osobu, která je výsledkem Přeměny fondu, nebo přetrvává i po provedení Přeměny Fondu.“<sup>45</sup>

Kromě jurisdikce země založení/registrace, hlavního sídla nebo bydliště každé strany budou tvořit Příslušnou jurisdikci:

ve vztahu ke Straně A: ...  
ve vztahu ke Straně B: ...

Ustanovení bodu (viii)(5)(B) nebude platit/bude platit po dobu ... dnů namísto třiceti dnů/bude platit pouze pro Stranu [A] [B].

Ustanovení článku 6(1)(a)(viii) (Likvidace a úpadek) se mění tak, že se za bod (9) vkládá nový bod (10), který zní následovně:

„(10) Jestliže nastane Příklad porušení uvedený v bodech (1) – (9) článku 6(1)(a)(viii) u společnosti \_\_\_\_\_ IČ \_\_\_\_\_, se sídlem \_\_\_\_\_, bude to mít důsledky uvedené v článku 6, jako kdyby nastal příslušný Příklad porušení u Strany [A] [B]“.<sup>46</sup>

**(15) Článek 6(1)(a)(x) (Příklad porušení ve vztahu k Fondu)**  
**[PRO PODÍLOVÉ FONDY, SICAV KOLEKTIVNÍHO INVESTOVÁNÍ A OBHOSPODAŘOVATELE]<sup>47</sup>**

Článek 6(1)(a) se doplňuje o bod (x) s tím, že tento bod platí pouze ve vztahu ke straně, která obhospodařuje Fond a zní:

„(x) *Příklad porušení ve vztahu k Fondu*. Kterákoli z těchto skutečností znamená Příklad porušení:

(1) *Pokles NAV*. NAV Fondu poklesne o:

- (A) \_\_\_\_\_ % nebo více během jakéhokoliv kalendářního měsíce; nebo
- (B) \_\_\_\_\_ % nebo více během 3 po sobě jdoucích měsíčních období; nebo
- (C) \_\_\_\_\_ % nebo více během 12 po sobě jdoucích měsíčních období.

„NAV“ znamená čistou hodnotu aktiv Fondu vypočítanou v souladu s metodikou stanovenou v posledním nejaktuálnějším znění Statutu (jak bude v případě potřeby doplňován a měněn, „Statut“).

(2) *Minimální NAV*. NAV je v jakoukoliv dobu nižší než větší z následujících hodnot:

- (A) \_\_\_\_\_ Euro; nebo
- (B) \_\_\_\_\_ % z nejvyšší hodnoty NAV ke konci jakéhokoliv měsíce od sjednání Rámcové smlouvy.

(3) *Pokles NAV za akcii, nebo podílový list*. NAV za akcii, nebo podílový list Fondu;

- (A) do posledního Obchodního dne jakéhokoliv kalendářního měsíce, poklesne o \_\_\_\_\_ % či více oproti NAV za akcii, nebo podílový list Fondu k poslednímu Obchodnímu dni bezprostředně předcházejícího kalendářního měsíce;
- (B) poklesne o \_\_\_\_\_ % či více během 3 po sobě jdoucích měsíčních období; nebo
- (C) poklesne o \_\_\_\_\_ % či více během 12 po sobě jdoucích měsíčních období.

„NAV za akcii, nebo podílový list“ znamená čistou hodnotu aktiv připadající na akcii, nebo podílový list Fondu vypočítanou v souladu s metodikou stanovenou ve Statutu.

<sup>45</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude podílový investiční fond kvalifikovaných investorů (včetně SICAV), nebo obhospodařovatel, který obhospodařuje majetek fondu pro investiční společnost.

<sup>46</sup> Bude-li upraven článek 6(1)(a)(viii) (Likvidace a úpadek) změnou bodu (9) a vložení bodu (10), je nutné upravit číslování v této navrhované úpravě.

<sup>47</sup> Slouží pouze k orientaci, po užití příslušného ustanovení nadpis smažte.

- (4) *Podstatná změna v investiční strategii.* Nastane podstatná změna investiční strategie nebo omezení vymezených ve Statutu, která může podle mínění Strany [A] [B] mít za následek podstatný nepříznivý vliv na schopnost Strany [B] [A] dostát svým povinnostem dle Smlouvy.
- (5) *Klíčové osoby.* Kdokoliv z [●] nebo [●] (a) zemře, (b) je omezen na svéprávnosti nebo svéprávnosti zbaven nebo (c) přestane jednat za Stranu [A] [B] se stejnou způsobilostí, jakou má ke dni podpisu Rámcové smlouvy, zejména, přijímat investiční rozhodnutí Strany [A] [B].
- (6) *Doručování oznámení.* Strana [A] [B] nedodá výpisy svých měsíčních NAV a NAV za podílový list vyžadované v souladu s příslušným článkem Rámcové smlouvy.
- (7) *Opatření orgánu dohledu.* Jakýkoliv orgán dohledu přijme opatření k zásahu do aktivního vedení nebo obchodních záležitostí Strany [A] [B], zejména započetí dohledu, reorganizace, likvidace nebo řízení o správním deliktu nebo podá návrh k soudu o zahájení téhož, čehož důsledkem je nemožnost plnit závazky strany z této Smlouvy.<sup>48</sup>

[(16) Článek 6(1)(a)(x) (Omezení s nakládání s prostředky)

Článek 6(1)(a) se doplňuje o bod (x) s tím, že tento bod zní:

„(x) *Omezení s nakládání s prostředky.* Došlo k nařízení výkonu rozhodnutí, exekučního nebo obdobného řízení vůči veškerému majetku strany nebo jeho podstatné části třetí stranou, nebo Příslušným orgánem, nebo k oprávněnému zabránění celého majetku strany nebo jeho podstatné části třetí stranou, které znemožní straně s takovýmto majetkem nakládat po dobu delší 15 dní.“<sup>49</sup>

(17) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta nebude platit/bude platit pouze ve vztahu ke Straně [A] [B].

(18) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na Příklad nemožnosti plnění.

Ustanovení článku 6(2)(a)(iii) nebude platit/bude platit ve vztahu ke Straně [A] [B].

Ustanovení článku 6(2)(a)(iii) se nahrazuje následujícím zněním:

„(iii) Úvěrová událost při Přeměně společnosti a Změně vlastnictví.

- (1) Strana [A] [B] je subjektem Přeměny společnosti a úvěruschopnost Nástupnické společnosti je výrazně slabší oproti úvěruschopnosti této strany bezprostředně před Přeměnou společnosti; nebo
- (2) dojde ke snížení přímého nebo nepřímého podílu osoby \_\_\_\_\_, se sídlem \_\_\_\_ („Ovládající osoba“) na plně splaceném základním kapitálu Strany [A] [B] pod \_\_\_\_ %; nebo Ovládající osoba nebude schopna vykonávat přímo či nepřímo hlasovací práva (za obvyklých podmínek) na valné hromadě nebo na obdobném shromáždění společníků Strany [A] [B], nebo nebude jinak schopna vykonávat přímo nebo nepřímo svá hlasovací práva jako práva společníka Strany [A] [B], a to alespoň ve výši \_\_\_\_ % a Strana [B] [A] vyhodnotí toto snížení podílu na základním kapitálu či hlasovacích právech jako skutečnost, která může ovlivnit řádné plnění povinností Strany [A] [B] podle této Smlouvy.

Pro účely tohoto ustanovení se úvěruschopnost Nástupnické společnosti považuje za výrazně slabší, pokud by byl rating Strany [A] [B] snížen na stupeň BBB nebo nižší (podle Standard & Poor's nebo Fitch) nebo na stupeň Baa2 nebo nižší (podle Moody's) a nejpозději do dvou měsíců poté, co byla doručena žádost druhé strany k uzavření Přílohy o udržování finančního zajištění straně, jejíž rating je snížen, není mezi stranami uzavřena Příloha o udržování finančního zajištění.“

Ustanovení článku 6(2)(a)(iv) se použije/nepoužije. Následující událost/události znamená/znamenají Dodatečnou změnu okolností: [ ]

Pro účely výše uvedené Dodatečné změny okolností bude/budou Dotčenou stranou/Dotčenými stranami: [ ]

[Strany ve vztahu k určité Transakci dohodly na tom, že Strana [A]/[B] bude provádět platby ohledně takové Transakce prostřednictvím inkasa z jejího Účtu, a k datu platby Strany [A]/[B] dohodnutému pro takovou Transakci není na příslušném Účtu Strany [A]/[B] dostatek prostředků k jejímu provedení.

<sup>48</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude podílový fond, SICAV kolektivního investování, nebo obhospodařovatel, který obhospodařuje majetek fondu pro investiční společnost.

<sup>49</sup> Bude-li zároveň přijat článek 6(1)(a)(x) (Příklad porušení ve vztahu k Fondu), je nutné upravit číslování v této navrhované úpravě.

Pro účely výše uvedené Dodatečné změny okolností bude Dotčenou stranou Strana [A]/[B], přičemž Nedotčená strana je v takovém případě oprávněna odstoupit podle 6(2)(b) Obecných ustanovení pouze od Transakce nebo Transakcí zasažených takovou změnou.<sup>50</sup>

[Strana [A]/[B] nedoručí nebo nezajistí doručení Straně [B]/[A] nejpozději do [●] dnů od obdržení příslušné výzvy dokumentace či jiných dokladů, které si Strana [B]/[A] v rozumné míře vyžádala, aby mohla provést a potvrdit, že provedla veškeré kontroly typu "know your customer" nebo jiné obdobné kontroly vyplývající z příslušných zákonů a právních předpisů.]

(19) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí).

Stranou provádějící kalkulaci ve smyslu článku 7(1)(a) je každá strana v případě existence dvou Dotčených stran, nestanoví-li tato Smlouva jinak.

(20) Článek 7(1)(b) (Přepočet)

„Základní měna“ znamená...

(21) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) bude(ou) použit(y) následující elektronický(é) komunikační systém(y): ...

[Oznámení podle článku 6(1)(b), 6(2)(b) a 7(3)(a) Obecných ustanovení mohou být učiněna i v ústní formě nebo prostřednictvím jakýchkoli jiných komunikačních prostředků]<sup>51</sup>

(22) Článek 9(1) (Provozovny)

Provozovny mohou být

- |                        |  |
|------------------------|--|
| ve vztahu ke Straně A: | - pro Repo obchody: ...<br>- pro Zápůjčky cenných papírů: ...<br>- pro Derivátové transakce..... |
| ve vztahu ke Straně B: | - pro Repo obchody: ...<br>- pro Zápůjčky cenných papírů: ...<br>- pro Derivátové transakce..... |

(23) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá strana doručí v níže uvedených termínech následující dokumenty:

	Typ dokumentu	Termín dodání (datum)
Strana A:	Seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé Transakce Identifikace osob oprávněných vystavovat Konfirmace Identifikace osob oprávněných potvrzovat Konfirmace	
Strana B:	Seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé Transakce Identifikace osob oprávněných vystavovat Konfirmace Identifikace osob oprávněných potvrzovat Konfirmace	

(24) Článek 10(9) (Předchozí transakce a rozsah Smlouvy)

[Uvedte příslušné transakce (pokud jsou nějaké) a další podrobnosti (např. účinnost/zánik účinnosti smluvních podmínek upravujících předchozí transakce).]

<sup>50</sup> Tato Dodatečná změna okolností se použije tehdy, bude-li jedna ze stran provádět platby ohledně Transakcí podle této Smlouvy prostřednictvím inkasa z účtu.  
<sup>51</sup> Toto znění bude vhodné použít, pokud si strany přejí rozšířit možné způsoby činění oznámení o odstoupení a o výpočtu Částky závěrečného vyrovnání.

NEBO

[Této Rámcové smlouvě [ke dni její účinnosti] podléhají v plném rozsahu veškeré [transakce/transakce, které by jinak byly Vybranými transakcemi], které mezi sebou strany uzavřely a do dne účinnosti této Rámcové smlouvy takové transakce nevypovídaly nebo které kdykoli v budoucnu uzavřou, pokud konfirmace potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková konfirmace bude Konfirmací ve smyslu této Smlouvy a každá taková transakce se považuje za Transakci ve smyslu této Smlouvy.] [V případě, že byla v souvislosti s těmito transakcemi poskytnuta mezi stranami nebo pouze jedné straně jakákoliv jistota, kreditní podpora nebo zajištění, která zůstala v platnosti a účinnosti ke dni účinnosti této Rámcové smlouvy, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky stran z takových transakcí, Smlouvy nebo příslušné pohledávky stran vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní.] [Tato Rámcová smlouva se uzavírá s tím, že veškeré [transakce/transakce, které by jinak byly Vybranými transakcemi], které mezi sebou smluvní strany uzavřely a které [budou podléhat/podléhají] v plném rozsahu Rámcové smlouvě a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce tvoří od data účinnosti této Rámcové smlouvy jedno ujednání mezi smluvními stranami.]

NEBO

[Tato Rámcová smlouva [ke dni její účinnosti] nahrazuje v plném rozsahu [Rámcovou smlouvu] uzavřenou mezi smluvními stranami dne [●] (dále jen „Nahrazovaná smlouva“) s tím, že této Rámcové smlouvě podléhají veškeré [transakce], které mezi sebou strany uzavřely na základě Nahrazované smlouvy a do dne účinnosti této Rámcové smlouvy takové [transakce] nevypovídaly nebo které kdykoli v budoucnu uzavřou, pokud konfirmace potvrzující její podmínky nestanoví jinak. Každá taková konfirmace bude Konfirmací ve smyslu této Smlouvy a každá taková transakce se považuje za Transakci ve smyslu této Smlouvy.] [V případě, že byla v souvislosti s těmito transakcemi, které mezi sebou smluvní strany uzavřely na základě Nahrazované smlouvy poskytnuta mezi stranami nebo pouze jedné straně jakákoliv jistota, kreditní podpora nebo zajištění, která zůstala v platnosti a účinnosti ke dni účinnosti této Rámcové smlouvy, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky stran z takových transakcí, Smlouvy nebo příslušné pohledávky stran vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní.] [Tato Rámcová smlouva se uzavírá s tím, že veškeré [transakce/transakce, které by jinak byly Vybranými transakcemi], které mezi sebou smluvní strany uzavřely na základě Nahrazované smlouvy a které [budou podléhat/podléhají] v plném rozsahu Rámcové smlouvě a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce tvoří od data účinnosti této Rámcové smlouvy jedno ujednání mezi smluvními stranami.]

NEBO

[Tato Rámcová smlouva s účinností [ke dni jejího podpisu] nahradí veškeré existující smlouvy nebo dohody mezi smluvními stranami týkající se jakékoli Vybrané transakce (jak je definována níže) uzavřené prostřednictvím jakékoli Provozovny stran ve smyslu článku 9(3) Obecných ustanovení, příp. dohodnuté v části 5 těchto Zvláštních ustanovení, kromě smluv nebo dohod vztahujících se výhradně na Transakci nebo Transakce konkrétně a jednotlivě označené v takové smlouvě nebo smlouvách, odkazem na podmínky Transakce nebo Transakcí]. Veškeré konfirmace a veškerá potvrzení vztahující se k těmto Vybraným transakcím jsou Konfirmace podle této Rámcové smlouvy a tyto Vybrané transakce jsou Transakce podle této Rámcové Smlouvy. Pokud k datu této Rámcové smlouvy zůstane splatná jakákoliv částka podle takové nahrazené smlouvy nebo dohody v důsledku jakékoli Transakce, na tuto částku se použije tato Rámcová smlouva s nezbytnými souvisejícími změnami.]

[Pouze pro účely tohoto ustanovení bude definice Vybrané transakce znít takto: „Vybraná transakce“ znamená (a) transakci (včetně smlouvy nebo dohody ve vztahu k této transakci) nyní existující nebo v budoucnu uzavřenou mezi jednou stranou této Smlouvy a druhou stranou této Smlouvy, která podle této Smlouvy není Transakce, ale (i) která je úrokový swap, swapová opce, bazický swap, dohoda o budoucí (úrokové) sazbě, komoditní swap, komoditní opce, akciový swap nebo swap akciového indexu, akciová opce nebo opce akciového indexu, dluhopisová opce, úroková opce, devizová transakce, měnový swap, swap na směnný kurs měn, měnová opce, transakce kreditní ochrany, kreditní swap, swap úvěrového selhání, opce úvěrového selhání, swap celkového výnosu, kreditní spread, obchod s indexem počasí nebo termínovaná koupě nebo prodej cenného papíru, komodity nebo jiného investičního nástroje (včetně opce ve vztahu k některé z výše uvedených transakcí) nebo (ii) která je transakce obdobného typu jako některá z transakcí uvedených v bodě (i) výše, která v současnosti je nebo v budoucnu bude pravidelně obchodována na finančních trzích (včetně podmínek zahrnutých odkazem v takové smlouvě) a která je forward, swap, future, opce nebo jiná derivátová transakce ve vztahu k jedné nebo více sazbám, měnám, komoditám, investičním cenným papírům nebo jiným investičním nástrojům, (b) jakoukoli kombinací nebo modifikací těchto transakcí a (c) jakoukoli jinou transakcí označenou jako Vybraná transakce pro účely tohoto ustanovení v příslušné Konfirmaci.]<sup>52</sup>

(25) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit/bude platit pouze ve vztahu ke Straně [A][B].

(26) Článek 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů)

<sup>52</sup> Tato definice platí i pro jiné alternativy uvedené v tomto ustanovení shora.



- Strana A je [Subjekt posílající Údaje o portfoliích/Subjekt přijímající Údaje o portfoliích] s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány (doplní se forma), pokud si strany nesjednají jiný způsob.
- Strana B je [Subjekt posílající Údaje o portfoliích/Subjekt přijímající Údaje o portfoliích] s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány: (doplní se forma), pokud si strany nesjednají jiný způsob.

[Ve vztahu k článku 10(12)(c) Strana [A]/[B] zmocňuje následující Přidružený subjekt jako svého zástupce: [ ]<sup>53</sup>

[Pro účely článku 10(12)(c), [Strana A] [a] [Strana B] může použít třetí stranu – poskytovatele služeb.]<sup>54</sup>

[Články 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů) a 10(13) (Společná ustanovení) se nepoužijí.]<sup>55</sup>

(27) Článek 11(3) (Doručování soudních písemností)

Procesní agent (čl. 11(3)) je

ve vztahu ke Straně A: ...

ve vztahu ke Straně B: ...

(28) Jednostranné ukončení či změna podmínek Transakce navázané na úvěr poskytnutý Stranou [A]/[B].

V případě, že je Transakce sjednána za účelem zajištění Strany [A]/[B] proti riziku vyplývajícimu z pohybu úrokových sazeb, a to v souvislosti s úvěrem, který je nebo bude poskytnutý Stranou [A]/[B] Straně [A]/[B] na základě smlouvy o úvěru specifikované při uzavření takové Transakce nebo uvedené v příslušné Konfirmaci nebo této Smlouvě (dále jen „Úvěr“) a nastane kterákoli z těchto skutečností:

(a) dojde k úplnému předčasnému splacení Úvěru, jinému předčasnému ukončení celého Úvěru či nezahájení čerpání Úvěru (nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zahájeno čerpání Úvěru), jinému zániku celého Úvěru nebo Strana [A]/[B] přestane být stranou Úvěru; nebo

(b) dojde k částečnému předčasnému splacení Úvěru, jinému předčasnému ukončení části Úvěru či nenačerpání části Úvěru (Úvěr nebude ve sjednané lhůtě a za sjednaných podmínek zcela vyčerpán) či jinému zániku části Úvěru nebo jiné změně podmínek Úvěru;

a to v takovém rozsahu, že:

(i) se Aktuální poměr nebude rovnat Stanovenému poměru;

nebo

(ii) podmínky takové Transakce nebudou odpovídat jiným podmínkám Úvěru;

je kterákoli ze stran oprávněna, a to do [●] Obchodních dní ode dne, kdy ke kterékoli ze skutečností uvedených v bodě (a) nebo (b) výše došlo, zcela nebo částečně ukončit takovou Transakci či Transakce či změnit jejich podmínky oznámením druhé straně, a to v rozsahu:

(i) aby se Aktuální poměr rovnal Stanovenému poměru;

a současně

(ii) aby podmínky takové Transakce či Transakcí odpovídaly jiným podmínkám Úvěru.

Účinnost předčasného ukončení či změny podmínek takové Transakce či Transakcí nastane k Obchodnímu dni bezprostředně následujícímu po doručení příslušného oznámení druhé straně.

V případě, že v důsledku shora uvedeného má dojít pouze k úplnému či částečnému předčasnému ukončení příslušné Transakce či Transakcí, budou strany postupovat obdobně, jako by se jednalo o Dodatečnou změnu okolností, přičemž pro tyto účely se budou za Dotčené strany považovat obě strany a kterákoli z nich bude oprávněna odstoupit (i) pouze od Transakce či Transakcí zasažených takovou změnou, a (ii) pouze ve výše uvedeném rozsahu. V takovém případě platí, že Stranou provádějící kalkulaci ve smyslu článku 7(1)(a) je vždy Strana [A]/[B], přičemž ke dni účinnosti takového předčasného ukončení příslušné Transakce či Transakcí vypočítá a sdělí Straně [B]/[A] Částku závěrečného vyrovnání nebo částku k vypořádání, přičemž při jejím výpočtu bude postupovat obdobně jako při výpočtu Částky závěrečného vyrovnání.

<sup>53</sup> Volitelně. Pokud chcete zmocnit Přidružený subjekt jako svého zástupce, vložte zde celý jeho název. Pokud si to budete přát, můžete také uvést kontaktní údaje Přidruženého subjektu.

<sup>54</sup> Volitelně. Pokud si přejete stanovit, že se souhlasem své protistrany můžete použít třetí stranu – poskytovatele služeb, ponechejte tuto větu celou.

<sup>55</sup> Toto znění bude vhodné použít tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka), nebo se na něj EMIR podle svého článku 1 odst. 5 vztahuje pouze částečně v rozsahu oznamovací povinnosti podle svého článku 9. V takovém případě se nepoužijí žádné volby uvedené v tomto bodu (22) výše.

V případě, že v důsledku shora uvedeného má dojít pouze nebo také k jiné změně podmínek příslušné Transakce či Transakcí než jejich úplnému či částečnému předčasnému ukončení, Strana [A]/[B] ke dni účinnosti takové změny podmínek vypočítá a sdělí Straně [B]/[A] částku k vypořádání zohledňující rozdíl mezi oceněním takové Transakce či Transakcí bezprostředně před provedením příslušných změn a bezprostředně po jejich provedení, přičemž při výpočtu příslušných ocenění bude postupovat obdobně jako při výpočtu Částky závěrečného vyrovnání.

„**Poměr zajištění**“ je stanoven jako:

(x) poměr nominální částky Transakce nebo Transakcí a výše jistiny Úvěru,

a který dále zohledňuje

(y) minimální dobu trvání Transakce nebo Transakcí tak, aby po celou dobu trvání Transakce nebo Transakcí nepřekročila splatnost Transakce den splatnosti Úvěru.

„**Stanovený poměr**“ je:

(x) Poměr zajištění uvedený ve smluvní dokumentaci upravující Úvěr;

nebo

(y) pokud smluvní dokumentace upravující Úvěr nestanoví Poměr zajištění, Poměr zajištění uvedený v Transakci či Transakcích.

„**Aktuální poměr**“ je Poměr zajištění zjištěný v příslušný den.

(29) Kalkulační agent.

Kalkulační agent je [Strana [A]/[B], není-li v příslušné Konfirmaci stanoveno jinak.]/[Strana [A]/[B], nenastal-li ohledně Strany [A]/[B] Případ porušení, v kterémžto případě bude Kalkulačním agentem Strana [B]/[A], nebo nebude-li v příslušné Konfirmaci stanoveno jinak.]]

(30) Přidružený subjekt.

„Přidružený subjekt“ [má význam uvedený v článku 10(13)(b) Obecných ustanovení]/[znamená...]/[má význam uvedený v článku 10(13)(b) Obecných ustanovení ve vztahu ke Straně A a ve vztahu ke Straně B znamená každý subjekt, jehož je Strana B členem statutárního orgánu, funkcionářem nebo ekonomickým vlastníkem desetiprocentního nebo většího podílu na jakémkoli druhu účastnických cenných papírů nebo desetiprocentního nebo většího podílu na základním kapitálu tohoto subjektu nebo jakýkoli subjekt přímo či nepřímo ovládaný Stranou B].

## II. Příloha o udržování finančního zajištění

(1) Zahrnuté Transakce a typy Transakcí

Čistá angažovanost bude vypočtena a Finanční kolaterál bude převeden ve vztahu k následujícím Provozovným a typům Transakcí:

(i) [všechny Provozovny v souhrnu]  
[každá Provozovna Strany A/B]<sup>56</sup>  
[každá dvojice Provozoven Strany A a Strany B]<sup>57</sup>  
[další ujednání]

(ii) [souhrn všech Repo obchodů, Zápůjček cenných papírů a Derivátových transakcí],  
[souhrn všech Repo obchodů, Zápůjček cenných papírů a Derivátových transakcí - každý případ samostatně],  
[souhrn všech Transakcí týkajících se Finančních nástrojů s pevným výnosem, Transakcí týkajících se Finančních nástrojů představujících podíl na společnosti a Derivátových transakcí - každý případ samostatně],  
[každá Transakce samostatně],  
[další ujednání].

(2) Způsobilý Finanční kolaterál

Finanční kolaterál v penězích: způsobilé měny (jiné než Základní měna):

Měna	Ocenění v %	Převodce
------	-------------	----------

<sup>56</sup> Pokud jedna smluvní strana působí prostřednictvím více Provozoven.

<sup>57</sup> Pokud obě smluvní strany působí prostřednictvím více Provozoven.

[ ]	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]
-----	------	------------	------------

Úroky z Finančního kolaterálu v penězích:

Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích:

	Způsobilé Finanční nástroje	Ocenění v %	Převodce	
(i)	Obchodovatelné dluhopisy vydané vládou [ ] s původní dobou splatnosti ke dni emise nepřesahující [jeden rok]	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]
(ii)	Obchodovatelné dluhopisy vydané vládou [ ] s původní dobou splatnosti ke dni emise v minimální délce [jednoho roku], avšak nepřesahující 10 let	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]
(iii)	Ostatní:		[Strana A]	[Strana B]

(3) „Agent pro ocenění“ znamená: ...

(4) Metoda oceňování

(a) „Datum ocenění“ znamená každý [Obchodní den/pondělí...]

(b) „Nezávislá částka“ znamená

(i) dodatečnou částku ve prospěch Strany B (*Nezávislá částka* poskytovaná Straně B): ...

(ii) dodatečnou částku ve prospěch Strany A (*Nezávislá částka* poskytovaná Straně A): ...

(c) „Práh angažovanosti“ znamená:

(i) v případě Čisté angažovanosti Strany A vůči Straně B (Strana B je Příjemcem finančního kolaterálu): ...;

(ii) v případě Čisté angažovanosti Strany B vůči Straně A (Strana A je Příjemcem finančního kolaterálu): ....

(d) „Minimální částka převodu“ znamená: ...

(e) Zaokrouhlování

„Částka Finančního kolaterálu v penězích, která bude kteroukoli ze stran požadována (ať za účelem dodání nebo vrácení), bude zaokrouhlena na nejbližší integrální násobek částky ... a převedena ve výši po zaokrouhlení; v případě, že jakákoli takováto požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích bude přesně polovinou příslušného integrálního násobku, bude požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích zaokrouhlena nahoru.“

[(f) Repo obchody

(i) Při uzavření Repo obchodu si strany mohou sjednat též tyto hodnoty (pokud si strany při uzavírání Repo obchodu nesjednají jinak):

„Haircut“ (také jako „Initial Haircut“) vyjádřený v procentech, který se vypočte takto:

$$IH = (THN / KC - 1)$$

kde:

- IH je Initial Haircut;
- THN je Tržní hodnota Koupěných finančních nástrojů, a to k okamžiku uzavření Transakce (Repo obchodu);
- KC je Kupní cena.

Pro účely výpočtu Čisté angažovanosti je Haircut vyjádřen výhradně takto:

H= THN /KC

kde:

- THN je Tržní hodnota Koupěných finančních nástrojů, a to k okamžiku uzavření Transakce (Repo obchodu);
- KC je Kupní cena.

„Trigger Haircut“ vyjádřený jako zlomek, sjednaný pro účely zjištění Práhu angažovanosti s tím, že Práh angažovanosti se vypočte takto:

$$PA = THNO * \left[ \left( \frac{IH + 1}{TH + 1} \right) - 1 \right]$$

kde:

- PA je Práh angažovanosti;
- THNO je souhrn Tržních hodnot jakýchkoli Finančních nástrojů převedených na Kupujícího v rámci Repo obchodu nebo podle Přílohy o udržování finančního zajištění a Tržních hodnot jakéhokoli Finančního kolaterálu v penězích převedeného na Kupujícího, které dosud nebyly vráceny Prodávajícímu, a to zjištěný k Datu ocenění;
- IH je Initial Haircut;
- TH je Trigger Haircut.

(ii) Článek 2(6) (Práh angažovanosti) v případě Repo obchodů zní:

„Práh angažovanosti. S výjimkou případu vrácení Finančního kolaterálu podle odstavce 7 bude Finanční kolaterál převeden pouze v případě, že:

- Upravená čistá angažovanost Poskytovatele finančního kolaterálu přesáhne prahovou hodnotu dohodnutou způsobem uvedeným v těchto Zvláštních ustanoveních („Práh angažovanosti“), a současně
- pokud Tržní hodnota převáděného Finančního kolaterálu přesáhne minimální částku, je-li nějaká, dohodnutou pro takový převod („Minimální částka převodu“).

Pokud se strany na Práh angažovanosti nedohodnou (tj. strany nesjednají Trigger Haircut), bude se rovnat nule.

Poskytovatel finančního kolaterálu je povinen převést na Příjemce finančního kolaterálu Finanční kolaterál o celkové Tržní hodnotě v minimální výši Upravené čisté angažovanosti.

V případě, že má převést Finanční kolaterál Kupující, převede na Prodávajícího Finanční kolaterál jen v tom rozsahu, v jakém je Upravená čistá angažovanost tvořena Finančním kolaterálem převedeným na Kupujícího do Data ocenění.“.]

#### (5) Jednosměrná Příloha o udržování finančního zajištění

Strany si sjednaly, že v případě Derivátových transakcí se ve všech případech upravených Přílohou o udržování finančního zajištění Poskytovatelem finančního kolaterálu rozumí pouze Strana B a Příjemcem finančního kolaterálu pouze Strana A. Pro vyloučení pochybností strany konstatují, že tato Příloha o udržování finančního zajištění umožňuje pouze jednosměrný převod Finančního kolaterálu od Strany B na Stranu A a tímto způsobem se budou vykládat i veškeré pojmy použité ve Smlouvě.

#### (6) Lhůta pro převod Finančního kolaterálu

Konečný termín pro provedení převodů Finančního kolaterálu podle článku 2(2) Příloha o udržování finančního zajištění je:...

### III. **Příloha o udržování finančního zajištění (variační marže – Derivátové transakce)**

#### (1) Zahrnuté Transakce a typy Transakcí

Čistá angažovanost VM a její složky budou vypočteny a Finanční kolaterál bude převeden ve vztahu k následujícím Provozovněm a typům Dotčených transakcí:

- (i) [všechny Provozovny v souhrnu]  
[každá Provozovna Strany A/B]<sup>58</sup>  
[každá dvojice Provozoven Strany A a Strany B]<sup>59</sup>  
[další ujednání]
- (ii) [souhrn všech Derivátových transakcí],  
[souhrn všech [Transakcí týkajících se Finančních nástrojů s pevným výnosem][, ][Transakcí týkajících se Finančních nástrojů představujících podíl na společnosti][ a ][Derivátových transakcí]],  
[každá Derivátová transakce, která je [ ]<sup>60</sup>],  
[další ujednání].
- (2) Způsobilý Finanční kolaterál

Finanční kolaterál v penězích: způsobilé měny (jiné než Základní měna):

Měna	Ocenění v %	Převodce	
[ ]	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]

Úroky z Finančního kolaterálu v penězích:

Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích:

	Způsobilé Finanční nástroje	Ocenění v %	Převodce	
(i)	Obchodovatelné dluhopisy vydané vládou [ ] s původní dobou splatnosti ke dni emise nepřesahující [jeden rok]	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]
(ii)	Obchodovatelné dluhopisy vydané vládou [ ] s původní dobou splatnosti ke dni emise v minimální délce [jednoho roku], avšak nepřesahující 10 let	[ ]%	[Strana A]	[Strana B]
(iii)	Ostatní:		[Strana A]	[Strana B]

(3) „Agent pro ocenění“ znamená: ...

(4) Metoda oceňování

(a) „Nezávislá částka“ [se nepoužije] [znamená

(i) dodatečnou částku ve prospěch Strany B (*Nezávislá částka* poskytovaná Straně B): ...

(ii) dodatečnou částku ve prospěch Strany A (*Nezávislá částka* poskytovaná Straně A): ...]

(b) „Minimální částka převodu“ znamená: ...<sup>61</sup>

(c) Zaokrouhlování

„Částka Finančního kolaterálu v penězích, která bude kteroukoli ze stran požadována (ať za účelem dodání, nebo vrácení), bude zaokrouhlena na nejbližší integrální násobek částky ... a převedena ve výši po zaokrouhlení; v případě, že jakákoli takováto požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích bude přesně polovinou příslušného integrálního násobku, bude požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích zaokrouhlena nahoru.“

<sup>58</sup> Pokud jedna smluvní strana působí prostřednictvím více Provozoven.

<sup>59</sup> Pokud obě smluvní strany působí prostřednictvím více Provozoven.

<sup>60</sup> Volitelně. Vyplňte konkrétní druh(y) Derivátových transakcí, pro které je uzavírána tato Příloha.

<sup>61</sup> Pokud je tato Příloha uzavírána pro účely nařízení (EU) č. 648/2012, EMIR, výše Minimální částky převodu nesmí u Dotčených transakcí, tj. Transakcí které podléhají povinné kolateralizaci ve formě variační marže (variation margin) a počáteční marže (initial margin) ve svém souhrnu překročit částku 500,000 EUR, nebo ekvivalent v jiné měně.

[(5) Jednosměrná Příloha o udržování finančního zajištění

Strany si sjednaly, že v případě Derivátových transakcí se ve všech případech upravených Přílohou o udržování finančního zajištění Poskytovatelem finančního kolaterálu rozumí pouze Strana B a Příjemcem finančního kolaterálu pouze Strana A. Pro vyloučení pochybností strany konstatují, že tato Příloha o udržování finančního zajištění umožňuje pouze jednosměrný převod Finančního kolaterálu od Strany B na Stranu A a tímto způsobem se budou vykládat i veškeré pojmy použité ve Smlouvě.]<sup>62</sup>

[(6) Přijatelnost finančního kolaterálu

Článek 2 odstavce (6),(7) a (8) se nepoužijí.]<sup>63</sup>

(5) Zápočet finančního kolaterálu<sup>64</sup>

Článek 2(9) (Zápočet finančního kolaterálu) se mezi stranami [použije][nepoužije] ve vztahu ke všem shora označeným Dotčeným transakcím.]

#### IV. Ostatní Přílohy

##### Příloha - Repo obchody

- (1) Bude platit ustanovení článku 2(7)(v).
- (2) Příloha pro Repo obchody se doplňuje o tento nový článek 7:

„(7) Prodávající je povinen uhradit bez zbytečného odkladu Kupujícímu veškeré náklady, které Kupujícímu skutečně vzniknou v souvislosti s vedením Finančních nástrojů na majetkovém účtu Kupujícího, které na Kupujícího převedl Prodávající, a to jako Koupené finanční nástroje nebo Finanční kolaterál, a to v případě, že:

- (a) takovýto majetkový účet Kupujícího není veden u těchto autorizovaných správců: Clearstream, Euroclear, Česká národní banka nebo Centrální depozitář cenných papírů, a.s.; nebo
- (b) majetkový účet Kupujícího je veden u některého z autorizovaných správců uvedených v bodě (a) tohoto článku a náklady vzniknou v souvislosti s vedením jiných Finančních nástrojů než dluhopisů.“

##### Příloha - Zápůjčky cenných papírů

Bude platit ustanovení článku 2(6)(v).

##### Příloha - Derivátové transakce

###### Článek 1(2)(b)

Ustanovení článku 1(2)(b) Přílohy o Derivátových transakcích nebude použito na devizové transakce s vypořádáním do dvou Obchodních dnů ode dne/během jednoho Obchodního dne ode dne/ve stejný Obchodní den,<sup>65</sup> kdy byla transakce uzavřena.

###### Článek 1(2)(c)

Ustanovení článku 1(2)(c) Přílohy o Derivátových transakcích bude použito na následující typy Derivátových transakcí:

###### Typy Derivátových transakcí

[ ]

###### Článek 2

<sup>62</sup> Zvolte pouze v případě, že je postavená najisto, že Straně B po dobu trvání Transakcí, které jsou označeny jako Dotčené transakce, nevznikne povinnost převést Straně A finanční kolaterál podle této přílohy o finančním zajištění (Variační marže).

<sup>63</sup> Zvolte v případě, že nechcete použít ustanovení o přijatelnosti Finančního kolaterálu, jeho nahrazení a vrácení Nepřijatelného finančního kolaterálu,

<sup>64</sup> Bude-li zároveň použit předcházející body, je nutné upravit číslování tohoto bodu tak, aby na předchozí navazoval.

<sup>65</sup> Nehodící se vymažte.

Níže uvedená Standardní tržní dokumentace bude začleněna do podmínek následujících typů Derivátových transakcí:

Standardní tržní dokumentace  
[ ]

Typy Derivátových transakcí  
[ ]

Podmínky uvedené ve Standardní tržní dokumentaci, které byly začleněny do podmínek kterékoli Derivátové transakce, budou vykládány v souladu s následujícím právním řádem:

Standardní tržní dokumentace  
[ ]

Právní řád  
[ ]

#### **Doplněk - Úrokové transakce**

##### Článek 13

"Metoda nulových úrokových sazeb" se [uplatní / neuplatní]<sup>66</sup>.

#### **Doplněk k Transakcím s emisními povolenkami EU**

##### Článek 3, Definice "Jurisdikce DPH"

Jurisdikce DPH ve vztahu k Straně A: [ ]

Jurisdikce DPH ve vztahu k Straně B: [ ]

##### Článek 3, Definice "Místo Dodávající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání"

Místo pro stanovení Obchodního dne pro Dodání pro Dodávající stranu: [ ]

##### Článek 3, Definice "Místo Přijímající strany pro stanovení Obchodního dne pro Dodání"

Místo pro stanovení Obchodního dne pro Dodání pro Přijímající stranu: [ ]

##### Článek 3, Definice "Určený vkladový účet"

Určený vkladový účet Strany A: [ ]

Určený vkladový účet Strany B: [ ]

##### Článek 6 (3). "Další následky Případu přerušení vypořádání"

Strany sjednávají doložku "Platba při ukončení z důvodů přerušení vypořádání".

#### **V. Účinnost Rámcové smlouvy**

Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem uzavření.

Tato Rámcová smlouva může být uzavřena i tak, že jedna ze stran doručí jí podepsaný návrh Rámcové smlouvy druhé straně, která tento návrh podepíše a o přijetí návrhu Rámcové smlouvy navrhovatele informuje tím, že s ním uzavře Transakci.

#### **VI. Zástavní smlouva**

Níže uvedená ustanovení doplňují nebo nahrazují ustanovení Zástavní smlouvy uzavřené mezi stranami k Rámcové smlouvě, a stávají se tak její součástí.

Ustanovení Zástavní smlouvy jsou oddělitelné od ostatních ustanovení Zvláštních ustanovení, a pokud by některá jiná ustanovení Zvláštních ustanovení nebo Rámcové smlouvy byla neplatná, nebude to mít na platnost Zástavní smlouvy vliv.

##### (1) Zahrnuté Transakce a typy Transakcí

<sup>66</sup> Pokud si přejete vyloučit aplikaci záporných úrokových sazeb ve vztahu k Úrokovým transakcím, zvolte možnost uplatnění „Metody nulových úrokových sazeb“. V opačném případě se uplatní "Metoda záporných úrokových sazeb".

- (i) [Transakce uzavřené mezi  
[všemi Provozovny v souhrnu]  
[každou Provozovnou Strany A/B]<sup>67</sup>  
[každou z Provozoven Strany A a Strany B]<sup>68</sup>  
[další ujednání].]
- (ii) [Transakce zahrnují  
[souhrn všech Derivátových transakcí],  
[souhrn všech [Transakcí týkajících se Finančních nástrojů s pevným výnosem][, ][Transakcí týkajících se  
Finančních nástrojů představujících podíl na společnosti][ a ][Derivátových transakcí]],  
[každá Derivátová transakce, která je []<sup>69</sup>],  
[další ujednání].]<sup>70</sup>

(2) Zástava

- (i) Pohledávky Zástavce:

Banka vedoucí účet <sup>71</sup>	Smlouva o vedení bankovního účtu <sup>72</sup>	Číslo účtu	Kód banky	Druh účtu	Způsobil á Měna

- (ii) Cenné papíry:

Typ	Forma	Druh	Číselné označení	[Nominální hodnota]	[Procento základního kapitálu]

- (iii) Účty cenných papírů a Zaknihované cenné papíry způsobilé k zastavení:

Účet cenných papírů

Registrační číslo účastníka (RCU)	Identifikátor osoby	Číslo účtu	Typ
			[účet vlastníka/zákazníka]

Zaknihované cenné papíry způsobilé k zastavení

Typ	Emitent	Číselné označení (ISIN, apod.)	[Nominální hodnota]	[Procento základního kapitálu]	[Popis (trh, apod.)]

(3) Konečný den zajištění

Konečný den zajištění je [...].<sup>73</sup>

<sup>67</sup> Pokud jedna smluvní strana působí prostřednictvím více Provozoven.

<sup>68</sup> Pokud obě smluvní strany působí prostřednictvím více Provozoven.

<sup>69</sup> Volitelně. Vyplňte konkrétní druh(y) Derivátových transakcí, pro které je uzavírána tato Příloha.

<sup>70</sup> Pokud chcete tuto Zástavní smlouvu používat pro účely nařízení (EU) č. 648/2012 (EMIR), zahrňte pouze derivátové Transakce, které nejsou spotové transakce (tj. s vypořádáním max T+2).

<sup>71</sup> Uveďte její firmu nebo název, sídlo a IČO.

<sup>72</sup> Uveďte datum, nadpis smlouvy a popř. číslo smlouvy.

<sup>73</sup> Standardně vkládejte den, který předpokládáte, že bude následovat 10 let po ukončení poslední Transakce či později, aby byla pokryta i desetiletá promlčecí lhůta. Můžete i delší, ale standardně nepředpokládáme, že by pod Rámecovou smlouvou mohla vzniknout úmyslná škoda, kde je promlčecí lhůta 15 let.



- (4) Metoda oceňování
- (i) „Nezávislá částka“ [se nepoužije] [znamená...]
- (ii) „Minimální částka převodu“ [se nepoužije] [znamená ...<sup>74</sup>]
- (iii) „Práh expozice“ [se nepoužije] [znamená...]<sup>75</sup>
- (iv) Zaokrouhlování

Pro účely navyšování zajištění a vracení Zástavy se strany dohodly na následujícím:

„Částka navýšení nebo Částka snížení, která bude kteroukoli ze stran požadována v případě převodu peněžních prostředků na Bankovní účet nebo z něj, bude zaokrouhlena na nejbližší integrální násobek částky [...] a převedena ve výši po zaokrouhlení. V případě, že taková částka bude přesně polovinou příslušného integrálního násobku, bude zaokrouhlena nahoru.“

- [(v) „Datum ocenění“ je [...]]

[(5) Maximální zajištěná výše

Maximální zajištěná výše je [...].]

[(6) Vznik zástavního práva

- (i) [„V článku 4.1 Zástavní smlouvy se slova „okamžitě a nejpozději následující Obchodní den“ nahrazují slovy „do [...] Obchodních dnů“.]

[„V článku 4.1 Zástavní smlouvy se za slovo „okamžitě“ vkládají slova „po prvním stanovení kladné Částky navýšení, a nejpozději [...] Obchodní dny poté/následující Obchodní den]“ a slova „po podpisu této Zástavní smlouvy a Zvláštních ustanovení odkazujících na tuto Zástavní smlouvu“ se odstraňují.“]

- (ii) [V článku 4.3 Zástavní smlouvy se slova „následující Obchodní den“ nahrazují slovy „do [...] Obchodních dnů“].<sup>76</sup>

[(7) Započtení nahrazené Zástavy

Článek 5.5 (Započtení nahrazené Zástavy) se nepoužije.]

[(7) Převody a Výpočty

- (i) [V článku 7.1(i) Zástavní smlouvy se slova „do 11:00 hod. pražského času, vyhoví této výzvě v tentýž Obchodní den, nebo pokud ji obdržela poté, bezprostředně následující Obchodní den“ nahrazují slovy „ , vyhoví této výzvě do [...] Obchodních dnů“.]

- (ii) [V článku 7.2(i) Zástavní smlouvy se slova “tentýž Obchodní den” nahrazují slovy “do [...] Obchodních dnů po příslušném výpočtu.”]<sup>77</sup>

[(8) Strana provádějící výpočty

V článku 7.2 se slova „bude provádět Zástavní věřitel“ nahrazují slovy „bude provádět Zástavce“].<sup>78</sup>

[(9) Zápočet

Doplňuje se článek 11.3 (Zápočet přebytku Zástavy), který má následující znění:

„Zástavní věřitel je oprávněn započíst jakoukoliv částku, kterou obdrží jako výtěžek zpeněžení Zástavy podle této Zástavní smlouvy proti jakýmkoliv splatným dluhům Zástavce.“]

[(10) Rozhodčí řízení

<sup>74</sup> Pokud je tato Zástavní smlouva uzavírána pro účely nařízení EMIR, výše Minimální částky převodu nesmí u Transakcí, které podléhají povinné kolateralizaci ve formě variační marže (variation margin) a počáteční marže (initial margin) ve svém souhrnu překročit částku 500.000 EUR, nebo ekvivalent v jiné měně.

<sup>75</sup> Pokud je tato Zástavní smlouva uzavírána pro účely nařízení EMIR, doporučujeme Práh expozice nepoužít. Namísto toho použijte Minimální částku převodu.

<sup>76</sup> Použijte některé z uvedených ustanovení, pokud má Zástava podle Zástavní smlouvy vzniknout později.

<sup>77</sup> Použijte tyto úpravy pouze v případě, že nemusíte plnit povinnosti na výměnu marží s protistranou podle EMIR.

<sup>78</sup> Použijte, pokud chcete změnit stranu provádějící výpočty.

Článek 16 Zástavní smlouvy se celý nahrazuje tímto zněním:

„16. Rozhodčí řízení

Smluvní strany se rozhodly, že jakékoli spory vznikající v souvislosti s touto Zástavní smlouvou se budou řešit v rozhodčím řízení před [jedním rozhodcem/... rozhodci] podle pravidel [...], které se strany zavazují dodržovat. Rozhodčí řízení se bude konat v [...] a jazyk bude [český/anglický/...].“

[(11) Nepřijatelnost Zástavy

Smluvní strany se dohodly, že ustanovení článků 2(6) až 2(8) Přílohy o udržování finančního zajištění (Variační marže – derivátové transakce), vydání 2018 budou přiměřeně platit pro tuto Zástavní smlouvu. Články 2(6) až 2(8) Přílohy o udržování finančního zajištění se tak vkládají do Zástavní smlouvy, aniž by smluvním stranám vznikaly jakékoliv jiné povinnosti upravené v Příloze o udržování finančního zajištění (Variační marže – derivátové transakce), vydání 2018.

Na vložení těchto článků nemá vliv, jestli Smluvní strany zahrnuly Přílohu o udržování finančního zajištění (Variační marže – derivátové transakce), vydání 2018 do Rámcové smlouvy či nikoliv.

Pro účely interpretace se Příjemcem finančního kolaterálu rozumí Zástavní věřitel, Poskytovatelem finančního kolaterálu Zástavce, Finančním kolaterálem Zástava v Cenných papírech nebo Zaknihovaných cenných papírech, Přílohou Zástavní smlouva, Dotčenými transakcemi Transakce zajištěné touto Zástavní smlouvou a Čistou angažovaností VM poskytnutá Zástava.]

\_\_\_\_\_  
(Jméno Strany A)

\_\_\_\_\_  
(Jméno Strany B)

Podpis:

Podpis:

\_\_\_\_\_  
Jméno:

Funkce:

\_\_\_\_\_  
Jméno:

Funkce: